

STS-43-EH-23



DE | Betriebsanleitung

NO | Bruksanvisningen

SE | Instruktionsbok

STS-43-EH-23



DE | Betriebsanleitung

Inhalt

1	EG-Konformitätserklärung	3
2	Sicherheit	4
2.1	Sicherheitshinweise.....	4
2.2	Sicherheitskennzeichnung	4
2.3	Funktions- und Sichtprüfung	5
2.3.1	Mechanik.....	5
2.3.2	Elektrik	5
2.3.3	Hydraulik	5
2.4	Definition Fachpersonal/ Sachkundiger	6
2.5	Persönliche Sicherheitsmaßnahmen	6
2.6	Unfallschutz	6
2.7	Messertyp	7
3	Allgemeines	7
3.1	Übersicht und Aufbau	8
3.2	Technische Daten	8
4	Bedienung	9
4.1	Vor Inbetriebnahme	9
4.2	Geräte Handhabung	10
4.3	Geräte Transport	12
5	Wartung und Pflege.....	13
5.1	Wartung	13
5.1.1	Hydraulik	14
5.1.2	Elektrik	14
5.2	Reparaturen	14
5.3	Prüfungspflicht.....	15
5.4	Hinweis zum Typenschild.....	16
5.5	Hinweis zur Vermietung/Verleihung von PROBST-Geräten	16
6	Entsorgung / Recycling von Geräten und Maschinen	16

Änderungen gegenüber den Angaben und Abbildungen in der Betriebsanleitung sind vorbehalten.

1 EG-Konformitätserklärung

Bezeichnung: STONE SPLITTER STS
Typ: STS-43-EH-23
Artikel-Nr.: 51200081



Hersteller: Probst GmbH
Gottlieb-Daimler-Straße 6
71729 Erdmannhausen, Germany
info@probst-handling.de
www.probst-handling.com

Die vorstehend bezeichnete Maschine entspricht den einschlägigen Vorgaben nachfolgender EU-Richtlinien:

2006/42/EG (Maschinenrichtlinie)

2014/30/EU (Elektromagnetische Verträglichkeit)

Folgende Normen und technische Spezifikationen wurden herangezogen:

DIN EN ISO 12100

Sicherheit von Maschinen - Allgemeine Gestaltungsleitsätze - Risikobeurteilung und Risikominderung

DIN EN ISO 13857

Sicherheit von Maschinen - Sicherheitsabstände gegen das Erreichen von Gefährdungsbereichen mit den oberen und unteren Gliedmaßen

2014/30/EU (Elektromagnetische Verträglichkeit)

DIN EN 60204-1 (IEC 60204-1)

Sicherheit von Maschinen - Elektrische Ausrüstung von Industriemaschinen - Teil 1: Allgemeine Anforderungen

Dokumentationsbevollmächtigter:

Name: Jean Holderied

Anschrift: Probst GmbH; Gottlieb-Daimler-Straße 6; 71729 Erdmannhausen, Germany

Unterschrift, Angaben zum Unterzeichner:

Erdmannhausen, 19.02.2024.....

(Eric Wilhelm, Geschäftsführer)

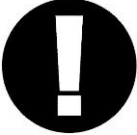
2 Sicherheit

2.1 Sicherheitshinweise



Lebensgefahr!

Bezeichnet eine Gefahr. Wenn sie nicht gemieden wird, sind Tod und schwerste Verletzungen die Folge.



Gefährliche Situation!

Bezeichnet eine gefährliche Situation. Wenn sie nicht gemieden wird, können Verletzungen oder Sachschäden die Folge sein.



Verbot!


Bezeichnet ein Verbot. Wenn es nicht eingehalten wird, sind Tod und schwerste Verletzungen, oder Sachschäden die Folge.





Wichtige Informationen oder nützliche Tipps zum Gebrauch.

2.2 Sicherheitskennzeichnung

WARNZEICHEN

Symbol	Bedeutung	Bestell-Nr.:	Größe [mm]:
	Quetschgefahr der Hände.	29040220	50
	Warnung vor elektrischer Spannung.	29040397	31 x 27 mm
	Quetschgefahr der Hände am Trennmesser.	29040870	50

GEBOTSZEICHEN

Symbol	Bedeutung	Bestell-Nr.:	Größe [mm]:
	Jeder Bediener muss die Bedienungsanleitung für das Gerät mit den Sicherheitsvorschriften gelesen und verstanden haben.	29040666	50
	Gehör- und Augenschutz tragen.	29040547	50 mm

2.3 Funktions- und Sichtprüfung

2.3.1 Mechanik



- Das Gerät muss vor jedem Arbeitseinsatz auf Funktion und Zustand geprüft werden.
- Wartung, Schmierung und Störungsbeseitigung dürfen nur bei stillgelegtem Gerät erfolgen!



- Bei Mängeln, die die Sicherheit betreffen, darf das Gerät erst nach einer kompletten Mängelbeseitigung wieder eingesetzt werden.
- Bei jeglichen Rissen, Spalten oder beschädigten Teilen an irgendwelchen Teilen des Gerätes, muss **sofort** jegliche Nutzung des Gerätes gestoppt werden.



- Die Betriebsanleitung für das Gerät muss am Einsatzort jederzeit einsehbar sein.
- Das am Gerät angebrachte Typenschild darf nicht entfernt werden.
- Unlesbare Hinweisschilder (wie Verbots- und Warnzeichen) sind auszutauschen.

2.3.2 Elektrik



- Alle Elektroleitungen vor jedem Arbeitseinsatz auf korrekten Anschluss prüfen.
- Defekte Elektroteile im stromlosen Zustand von Fachpersonal austauschen lassen.
- Die Elektroleitungen dürfen keine Scheuerstellen aufweisen und sich bei Hub- und Senkbewegungen an keinerlei hervorstehenden Kanten einhaken und somit abreißen.

2.3.3 Hydraulik



Alle Hydraulikleitungen und Anschlüsse vor jedem Arbeitseinsatz auf Dichtigkeit prüfen. Defekte Teile in drucklosem Zustand von Fachpersonal austauschen lassen.



Vor dem Öffnen von Hydraulikanschlüssen ist das Umfeld gründlich zu reinigen. Bei Arbeiten an der Hydraulikanlage ist auf Sauberkeit zu achten.



Die Hydraulikanschlussschläuche dürfen keine Scheuerstellen aufweisen und sich bei Hub- und Senkbewegungen an keinerlei hervorstehenden Kanten einhaken und somit abreißen.



Der Bediener des Gerätes hat selbst dafür Sorge zu tragen, dass der vorhandene Betriebsdruck, welcher zum Arbeiten mit dem Gerät erforderlich ist, konstant vorhanden ist. Nur unter dieser Voraussetzung ist ein sicheres Trennen der Teile mit dem Gerät gewährleistet.

2.4 Definition Fachpersonal/ Sachkundiger

Installations-, Wartungs- und Reparaturarbeiten an diesem Gerät dürfen nur von Fachpersonal oder Sachkundigen durchgeführt werden!

Fachpersonal oder Sachkundige müssen für die folgenden Bereiche, soweit es für dieses Gerät zutrifft, die notwendigen beruflichen Kenntnisse besitzen:

- für Mechanik
- für Hydraulik
- für Pneumatik
- für Elektrik

2.5 Persönliche Sicherheitsmaßnahmen

Die Schutzausrüstung besteht gemäß den sicherheitstechnischen Anforderungen aus:

- Schutzkleidung
- Schutzhandschuhe
- Sicherheitsschuhe

- Augenschutz

- Gehörschutz

2.6 Unfallschutz



- Arbeitsbereich für unbefugte Personen, insbesondere Kinder, weiträumig absichern.
- Vorsicht bei Gewitter – Gefahr durch Blitzschlag!
Je nach Intensität des Gewitters gegebenenfalls die Arbeit mit dem Gerät einstellen.



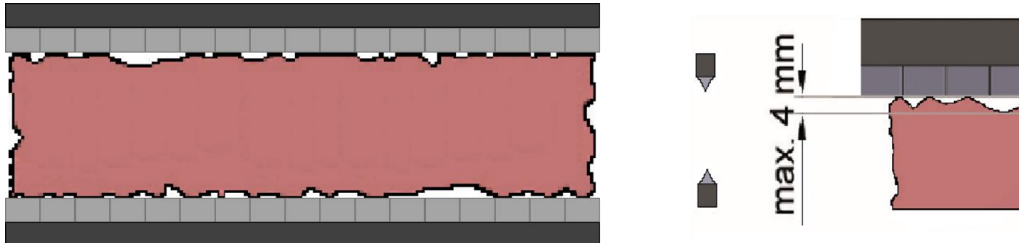
- Arbeitsbereich ausreichend beleuchten.
- Vorsicht bei nassen, angefrorenen oder verschmutzten Baustoffen.

2.7 Messertyp



Starres, mit 17 einzelnen Zahnsegmenten Dreikant-Wendemesser, aus gehärtetem Werkzeugstahl. Für alltägliche Aufgabenstellungen, insbesondere für dicke Fliesen, Granit- und Naturstein, Betonpflastersteinen, Betonplatten und anderen geeigneten Betonteilen*. Steine unregelmäßiger Form dürfen nicht getrennt werden, schwere Schäden an den Schneiden können auftreten.

* der Höhenunterschied des Spaltgutes darf max. 4mm betragen.



3 Allgemeines



- Das Gerät darf nur für den in der Bedienungsanleitung beschriebenen bestimmungsgemäßen Einsatz, unter Einhaltung der gültigen Sicherheitsvorschriften und unter Einhaltung der dementsprechenden gesetzlichen Bestimmungen und den der Konformitätserklärung verwendet werden.
- Jeder anderweitige Einsatz gilt als nicht bestimmungsgemäß und ist **verboten!**
- Die am Einsatzort gültigen gesetzlichen Sicherheits- und Unfallvorschriften müssen zusätzlich eingehalten werden.



Der Anwender **muss** sich vor jedem Einsatz vergewissern, dass:

- das Gerät für den vorgesehenen Einsatz geeignet ist
- sich im ordnungsgemäßen Zustand befindet

In Zweifelsfällen setzen Sie sich vor der Inbetriebnahme mit dem Hersteller in Verbindung.

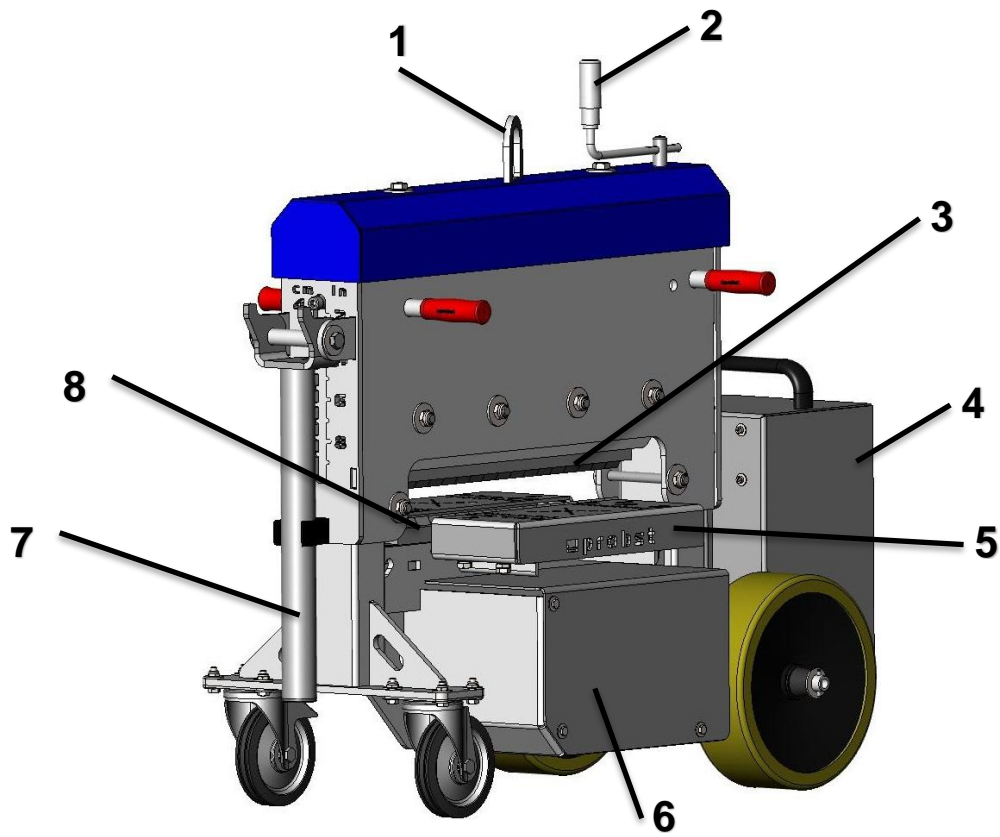


Eigenmächtige Umbauten am Gerät oder der Einsatz von eventuell selbstgebauten Zusatzvorrichtungen gefährden Leib und Leben und sind deshalb grundsätzlich **verboten!**



Das Gerät ist **ausschließlich geeignet zum Trennen von dicken Fliesen, Granit- und Naturstein, Betonpflastersteinen, Betonplatten und anderen geeigneten Betonteilen.**

3.1 Übersicht und Aufbau



1	Einhängeöse zum Anheben und Transportieren des Gerätes	5	Auflagetisch
2	Hebel zur Höhenverstellung des oberen Messers	6	Hydraulikaggregat
3	Messer (beweglich)	7	Handgriff (zum Bewegen des Gerätes)
4	Batteriekasten mit Bedienelementen	8	Messer (feststehend)

3.2 Technische Daten

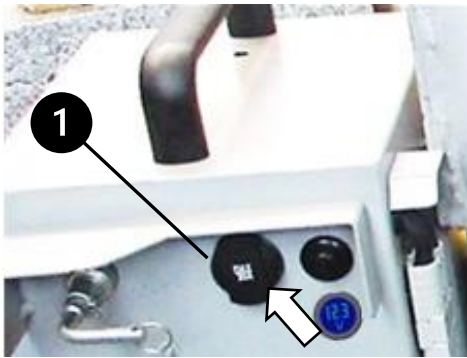
Die genauen technischen Daten (wie z.B. Tragfähigkeit, Eigengewicht, etc.) sind dem Typenschild zu entnehmen.

4 Bedienung

4.1 Vor Inbetriebnahme



Vor jedem Arbeitsbeginn ist zu überprüfen, ob ausreichend Hydrauliköl im Öltank vorhanden und die Batterie (12-V-Akku) vollständig geladen ist.
Empfehlung: Akku nach jedem Arbeitsende komplett aufladen.

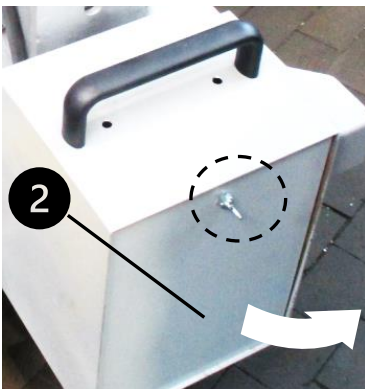


Zum Aufladen des Akkus muss ein entsprechend geeignetes 12-V Ladegerät verwendet werden.

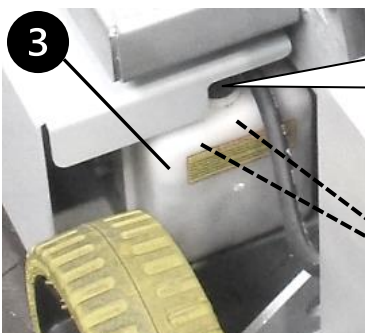
Der Akku kann entweder über die 12-V-Ladebuchse ① geladen werden, oder auch direkt an den +/- Polen des Akkus.



ACHTUNG: auf richtige Polung der Anschlussklemmen achten (+ +/- - -)



Hierzu muss lediglich die Abdeckung ② des Batterikastens (durch Lösen der Flügelmutter) entfernt werden.

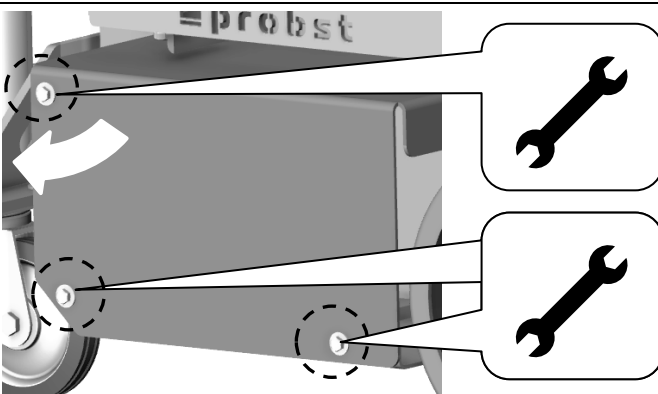


HLP 32



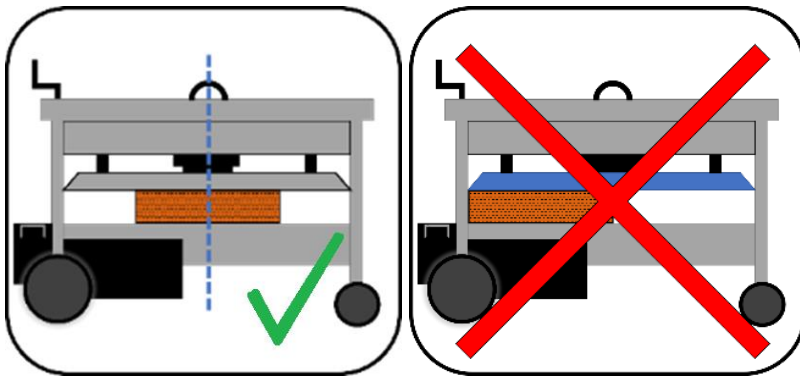
Der Ölstand muss 2 bis 3 cm unter der Oberkante des Öltanks ③ liegen.

Gegebenenfalls muss Hydrauliköl HLP-32 (nach ISO4407/1999) mit Hilfe eines Trichters oder ähnlichem nachgefüllt werden.



Hierzu die Schrauben an der Vorderseite der Öltankabdeckung mit einem geeigneten Werkzeug entfernen und dann die Öltankabdeckung entnehmen ↙.

4.2 Geräte Handhabung



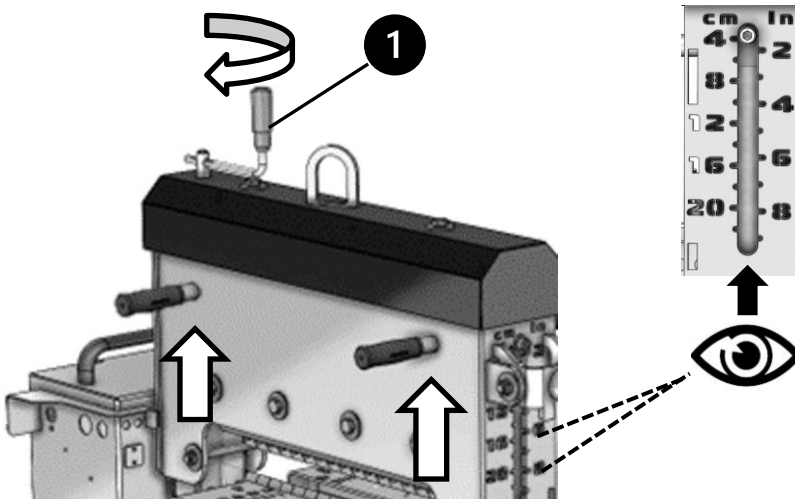
Spaltgut (Stein) muss immer **MITTIG** im Gerät positioniert und gespalten werden!
Außermittiges Spalten führt zu Beschädigungen des Gerätes.



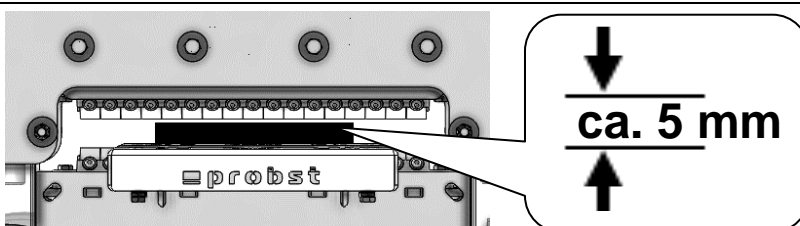
Vor jedem Arbeitsbeginn ist zu überprüfen, ob die Batterie (Akku) vollständig geladen und ob ausreichend Hydrauliköl im Ölbehälter vorhanden ist (→ siehe hierzu Kapitel „Vor Inbetriebnahme“).



Um ein ungewolltes Wegrollen des Gerätes zu verhindern, Feststellbremse des vorderen Rades betätigt werden. Zudem ist das Arbeiten nur auf ebenem und waagrechtem Untergrund zulässig!



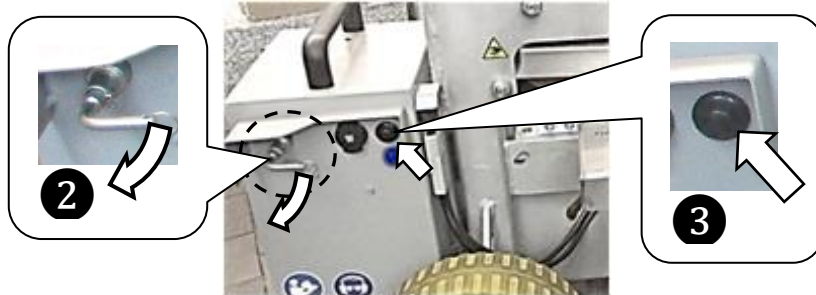
Mit Handkurbel ❶ das obere Messer so weit wie nötig nach oben kurbeln, bis das Spaltgut zwischen die Messer passt (siehe Skala für Steinhöhe (in cm/inch)).



Spaltgut (Stein) auf Auflagetische des Gerätes mittig ablegen und bei Bedarf anhand der Skala (45° Winkel bzw. Maßangaben in cm und inch) am Auflagetische entsprechend ausrichten.



Mit Handkurbel ❶ das obere Messer so weit nach unten kurbeln, so dass noch ein Abstand von ca. 5 mm zwischen dem oberen Messer und dem Spaltgut (Stein) besteht.



Steuerung einschalten. Hierzu den Batterieschalter **2** in die senkrechte Position (nach unten) bewegen. Spaltvorgang durch Betätigen des Tasters **3** starten.

Der Taster muss so lange betätigt werden, bis der Spaltvorgang beendet ist (sobald der Taster losgelassen wird, fährt das obere Messer wieder in seine Ausgangsposition zurück).



ACHTUNG: während des Spaltvorgangs Finger von den Spaltmessern fernhalten. Ansonsten besteht Verletzungs- und Abscheregefahr der Finger!



Nach Arbeitsende wird empfohlen die Steuerung abzuschalten. Hierzu den Batterieschalter **2** in waagrechte Position bewegen. Zum Schutz gegen ungewollte Benutzung des Gerätes durch Dritte, den Batterieschalter **2** abziehen.

Ebenso wird empfohlen, den Batteriekasten **4** zu entnehmen und an einem sicheren Ort aufzubewahren. Hierzu Stromstecker **5** nach unten abziehen und Batteriekasten **4** (am Handgriff) nach oben herausziehen.

4.3 Geräte Transport



Das Transportieren (Bewegen) des leeren Gerätes (ohne Steinplatte) von Hand, darf nur durch Anheben/Anfassen des Transporthebels **6** (oder der seitlichen roten Handgriffe **7**) erfolgen.

- Hierzu muss der Transporthebel **6** in waagrechte Position gebracht werden. → Abb. 2

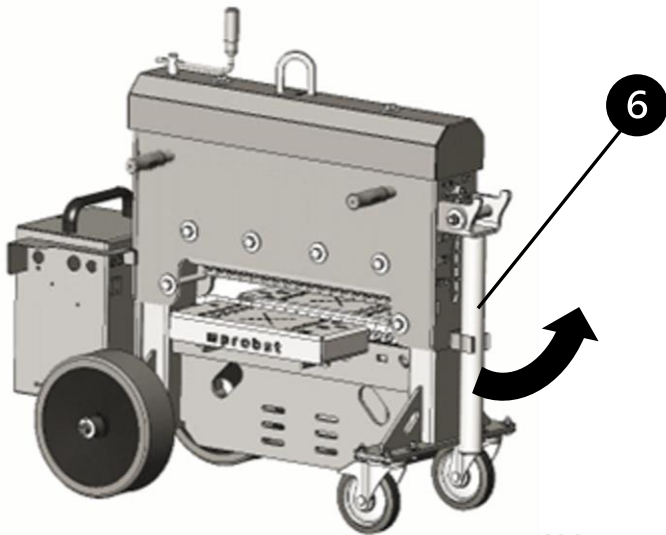


Abb. 1

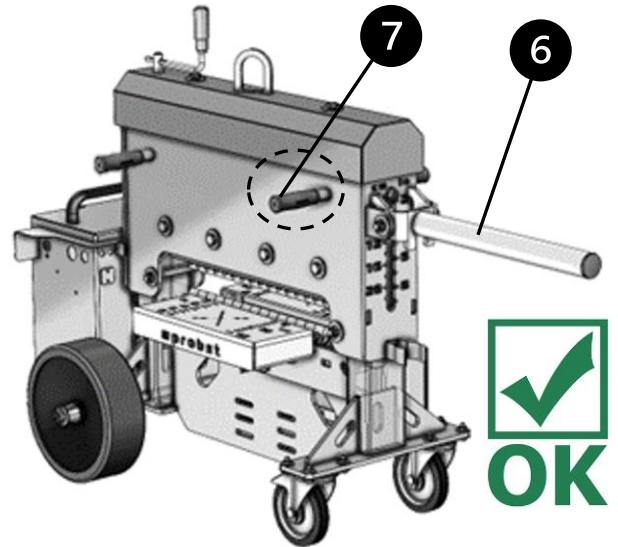


Abb. 2



Alternativ kann das leere Gerät (ohne Steinplatte) auch mit Hilfe eines Krans, Radladers usw. an der zusätzlich angebrachten Aufhänge-Öse **8** transportiert (gehoben) werden.

Hierzu ist ein sicheres und geeignetes Anschlagmittel wie Kette, Hebegurt/-schlinge, Kranhaken oder dergleichen zu verwenden.

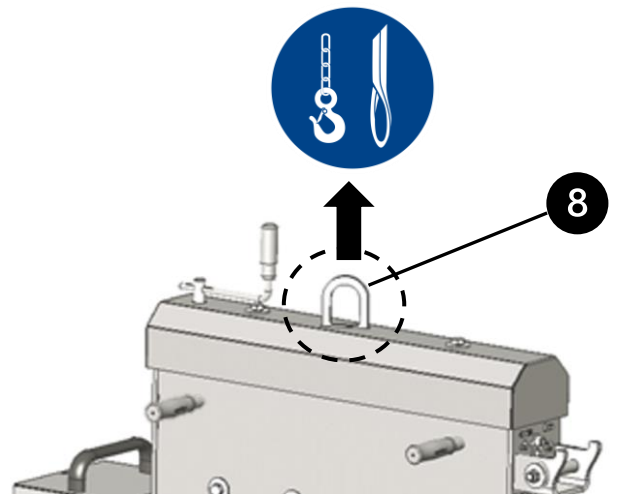


Abb. 3

5 Wartung und Pflege

5.1 Wartung





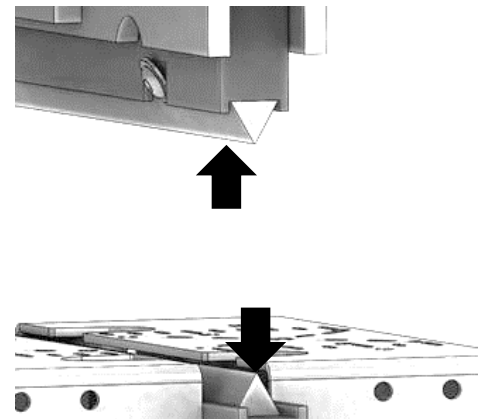
Um eine einwandfreie Funktion, Betriebssicherheit und Lebensdauer des Gerätes zu gewährleisten, sind die in der unteren Tabelle aufgeführten Wartungsarbeiten nach Ablauf der angegebenen Fristen durchzuführen.

Es dürfen **nur Original-Ersatzteile** verwendet werden; ansonsten erlischt die Gewährleistung.

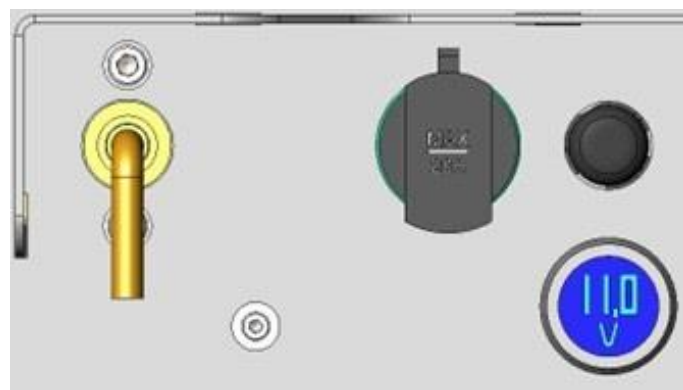


Alle Arbeiten dürfen nur in drucklosem, stromlosen und bei stillgelegtem Zustand des Gerätes erfolgen!

WARTUNGSFRIST	Auszuführende Arbeiten
Täglich	<ul style="list-style-type: none"> Gerät von Steinpartikeln/Steinstaub reinigen
Monatlich	<ul style="list-style-type: none"> Schnittkanten des Unter- und Obermessers (siehe Abbildung  ) auf Verschleiß prüfen. Messer bei Bedarf drehen oder ersetzen. (Ein Messer hat drei Schnittkanten und kann daher drei Mal verwendet werden) <p>Tätigkeiten:</p> <ul style="list-style-type: none"> Befestigungsschrauben lösen Messer um 120° drehen oder austauschen Befestigungsschrauben anziehen
Monatlich	<ul style="list-style-type: none"> Gerät auf Verschleiß und Schäden prüfen



WARTUNGSFRIST	Auszuführende Arbeiten
Bei Bedarf	<ul style="list-style-type: none"> Bei Anzeige von 11 V oder darunter wird empfohlen das Gerät aufzuladen



5.1.1 Hydraulik

WARTUNGSFRIST	Auszuführende Arbeiten
Erstinspektion nach 25 Betriebsstunden	<ul style="list-style-type: none"> Sämtliche Hydraulikverschraubungen kontrollieren bzw. nachziehen (darf nur von einem Sachkundigen durchgeführt werden).
Erstinspektion nach 50 Betriebsstunden	<ul style="list-style-type: none"> Hydraulikflüssigkeit austauschen (empfohlenes Hydrauliköl: HLP32 nach ISO4407/1999). Sämtliche vorhandene HydraulikölfILTER austauschen.
Alle 50 Betriebsstunden	<ul style="list-style-type: none"> Sämtliche Hydraulikanschlüsse nachziehen Überprüfung der Hydraulikanlage auf Dichtigkeit HydraulikölfILTER prüfen, bei Bedarf reinigen (sofern vorhanden) Hydraulikflüssigkeit prüfen und (entsprechend Herstellerangaben) austauschen (empfohlenes Hydrauliköl: HLP32 nach ISO4407/1999). Überprüfung der Hydraulikschläuche auf Knick- und Scheuerstellen. Beschädigte Hydraulikschläuche müssen ersetzt werden (generell wird empfohlen, Hydraulikschläuche alle 6 Jahre auszutauschen).
	<ul style="list-style-type: none"> Es dürfen nur die vorgeschriebenen Ölsorten verwendet werden!

5.1.2 Elektrik

WARTUNGSFRIST	Auszuführende Arbeiten
Erstinspektion nach 25 Betriebsstunden	<ul style="list-style-type: none"> Sämtliche Elektroverschraubungen und -verbindungen kontrollieren bzw. nachziehen (darf nur von einem Sachkundigen durchgeführt werden)
Alle 50 Betriebsstunden	<ul style="list-style-type: none"> Überprüfung aller Sicherungen (wenn vorhanden) Überprüfung der Elektroverkabelung auf Knick und Scheuerstellen, bei Bedarf Reparatur (durch qualifiziertes Personal)

5.2 Reparaturen



- Reparaturen am Gerät dürfen nur von Personen durchgeführt werden, die die dafür notwendigen Kenntnisse und Fähigkeiten besitzen.
- Vor der Wiederinbetriebnahme **muss** eine außerordentliche Prüfung durch einen Sachkundigen oder Sachverständigen durchgeführt werden.

5.3 Prüfungspflicht



- Der Unternehmer hat dafür zu sorgen, dass das Gerät mindestens jährlich durch einen Sachkundigen geprüft und festgestellte Mängel sofort beseitigt werden (→ DGUV Regel 100-500).
- Die dementsprechenden gesetzlichen Bestimmungen u. die der Konformitätserklärung sind zu beachten!
- Die Durchführung der Sachkundigenprüfung kann auch durch den Hersteller Probst GmbH erfolgen. Kontaktieren Sie uns unter: service@probst-handling.de
- Wir empfehlen, nach durchgeführter Prüfung und Mängelbeseitigung des Gerätes die Prüfplakette „Sachkundigenprüfung/ Expert inspection“ gut sichtbar anzubringen (Bestell-Nr.: 29040056+Tüv-Aufkleber mit Jahreszahl).



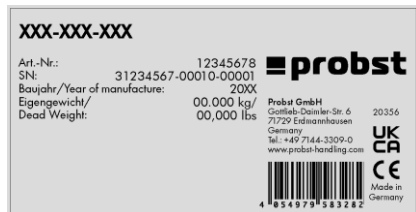
Die Sachkundigenprüfung ist unbedingt zu dokumentieren!

Gerät	Jahr	Datum	Sachkundiger	Firma

5.4 Hinweis zum Typenschild



- Gerätetyp, Gerätenummer und Baujahr sind wichtige Angaben zur Identifikation des Gerätes. Sie sind bei Ersatzteilbestellungen, Gewährleistungsansprüchen und sonstigen Anfragen zum Gerät stets mit anzugeben.
- Das im Typenschild bezeichnete Eigengewicht ist bei der Verwendung am Hebezeug/Trägergerät (z.B. Kran, Kettenzug, Gabelstapler, Bagger...) mit zu berücksichtigen.



Beispiel:

5.5 Hinweis zur Vermietung/Verleihung von PROBST-Geräten



Bei jeder Verleihung/Vermietung von PROBST-Geräten **muss** unbedingt die dazu gehörige **Original-Betriebsanleitung** mitgeliefert werden (bei Abweichung der Sprache des jeweiligen Benutzerlandes, ist zusätzlich die jeweilige Übersetzung der Original-Betriebsanleitung mit zuliefern)!

6 Entsorgung / Recycling von Geräten und Maschinen



Das Produkt **darf nur** von qualifiziertem Fachpersonal außer Betrieb genommen und zur Entsorgung/ zum Recyceln vorbereitet werden. Entsprechend vorhandene **Einzelkomponenten** (wie Metalle, Kunststoffe, Flüssigkeiten, Batterien/Akkus etc.) **müssen** gemäß den **national/ länderspezifisch geltenden Gesetzen und Entsorgungsvorschriften** entsorgt/recycelt werden!



Das Produkt darf nicht im Hausmüll entsorgt werden!

Wartungsnachweis



Garantieanspruch für dieses Gerät besteht nur bei Durchführung der vorgeschriebenen Wartungsarbeiten (durch eine autorisierte Fachwerkstatt)! Nach jeder erfolgten Durchführung eines Wartungsintervalls muss unverzüglich dieser Wartungsnachweis (mit Unterschrift u. Stempel) an uns übermittelt werden. ¹⁾

¹⁾ per E-Mail an: service@probst-handling.de / per Fax oder Post

Betreiber: _____
 Gerätetyp: _____ Artikel-Nr.: _____
 Geräte-Nr.: _____ Baujahr: _____

Wartungsarbeiten nach 25 Betriebsstunden		
Datum:	Art der Wartung:	Wartung durch Firma:
		Stempel
	
		Name / Unterschrift

Wartungsarbeiten nach 50 Betriebsstunden		
Datum:	Art der Wartung:	Wartung durch Firma:
		Stempel
	
		Name / Unterschrift
		Wartung durch Firma:
		Stempel
	
		Name / Unterschrift
		Wartung durch Firma:
		Stempel
	
		Name / Unterschrift

Wartungsarbeiten 1x jährlich		
Datum:	Art der Wartung:	Wartung durch Firma:
		Stempel
	
		Name / Unterschrift
		Wartung durch Firma:
		Stempel
	
		Name / Unterschrift

DE

STS-43-EH-23



NO | Bruksanvisningen

Innholt

1	EU-Samsvarserklæring	3
2	Sikkerhet	4
2.1	Sikkerhetsanvisninger	4
2.2	Sicherheitskennzeichnung	4
2.3	Funksjonell og visuell kontroll	5
2.3.1	Generelt	5
2.3.2	Elektrisk anlegg.....	5
2.3.3	Hydraulik	5
2.4	Definisjon fagpersonale / sakkyndige.....	6
2.5	Personlige sikkerhetstiltak.....	6
2.6	Arbeidsvern	6
2.7	Messertyp	7
3	Generelt	7
3.1	Oversikt og oppbygging.....	8
3.2	Tekniske data	8
4	Betjening	9
4.1	Før idriftsettelse.....	9
4.2	Håndtering av enheter	10
4.3	Transport av utstyr	12
5	Vedlikehold og stell	13
5.1	Vedlikehold	13
5.1.1	Hydraulikk	14
5.1.2	Elektriske anlegg.....	14
5.2	Reparasjoner	14
5.3	Tilsynsplikt	15
5.4	Hinweis zum Typenschild.....	16
5.5	Hinweis zur Vermietung/Verleihung von PROBST-Geräten	16
6	Avfallshåndtering / resirkulering av utstyr og maskiner	16

Vi forbeholder oss retten til å gjøre endringer i informasjonen og illustrasjonene i bruksanvisningen.

1 EU-Samsvarserklæring

Betegnelse: STONE SPLITTER STS
Type: STS-43-EH-23
Bestillingsnr.: 51200081



Produsent: Probst GmbH
Gottlieb-Daimler-Straße 6
71729 Erdmannhausen, Germany
info@probst-handling.de
www.probst-handling.com

Maskinen som er beskrevet ovenfor oppfyller de relevante kravene i følgende EU-direktiver:

2006/42/EU (maskindirektiv)

2014/30/EU (Elektromagnetisk kompatibilitet)

Følgende standarder og tekniske spesifikasjoner ble brukt:

NS-EN ISO 12100

Maskinsikkerhet - Hovedprinsipper for konstruksjon - Risikovurdering og risikoreduksjon

NS-EN ISO 13857

Maskinsikkerhet - Sikre avstander til faresoner for øvre og nedre kroppsdeler

2014/30/EU (Elektromagnetisk kompatibilitet)

DIN NS-EN 60204-1 (IEC 60204-1)

Maskinsikkerhet - Maskiners elektriske utrustning - Del 1: Generelle krav

Autorisert representant:

Etternavn: Jean Holderied
Adresse: Probst GmbH; Gottlieb-Daimler-Straße 6; 71729 Erdmannhausen, Germany

Underskrift, informasjon om underskriveren:

Erdmannhausen, 19.02.2024.....

(Eric Wilhelm, Administrerende Direktør)

2 Sikkerhet

2.1 Sikkerhetsanvisninger



Livsfare!

Indikerer en fare. Hvis den ikke unngås, vil den føre til dødsfall og svært alvorlige personskader.



Farlig situasjon!

Indikerer en farlig situasjon. Hvis den ikke unngås, kan den føre til personskader eller materielle skader.



Forbud!




Indikerer et forbud. Hvis det ikke overholdes, vil det føre til dødsfall og svært alvorlige personskader, eller materielle skader.





Viktig informasjon eller nyttige tips om bruk.

2.2 Sicherheitskennzeichnung

WARNZEICHEN

Symbol	Bedeutung	Bestell-Nr.:	Größe [mm]:
	Quetschgefahr der Hände.	29040220	50
	Warnung vor elektrischer Spannung.	29040397	31 x 27 mm
	Quetschgefahr der Hände am Trennmesser.	29040870	50

GEBOTSZEICHEN

Symbol	Bedeutung	Bestell-Nr.:	Größe [mm]:
	Jeder Bediener muss die Bedienungsanleitung für das Gerät mit den Sicherheitsvorschriften gelesen und verstanden haben.	29040666	50
	Gehör- und Augenschutz tragen.	29040547	50 mm

2.3 Funksjonell og visuell kontroll

2.3.1 Generelt



- Enheten må kontrolleres for funksjon og tilstand før hver arbeidsinnsats.
- Vedlikehold, smøring og utbedring av feil skal bare utføres når enheten er slått av!



- Ved feil som berører sikkerheten skal enheten bare brukes igjen etter fullført utbedringstiltak.
- Hvis det finnes riss, sprekker eller ødelagte deler på en hvilken som helst del av enheten, må all bruk av enheten stoppes **omgående**.



- Instruksjonsboken for enheten må være tilgjengelig på bruksstedet til enhver tid.
- Typeskiltet som er plassert på enheten skal ikke fjernes.
- Uleselige anvisningsskilt (som forbuds- og varselstegn) skal skiftes ut.

2.3.2 Elektrisk anlegg



- Alle elektriske ledninger skal kontrolleres for korrekt tilkobling før hvert arbeid.
- Defekte elektriske komponenter skal skiftes ut av **fagpersonale** når **utstyret er koplet fra strømforsyningen**.
- De elektriske ledningene skal ikke ha noen gnisningspunkter og må ikke hekte seg fast i noen utstikkende kanter under løfting og senking og dermed rives av.

2.3.3 Hydraulik



Alle Hydraulikleitungen und Anschlüsse vor jedem Arbeitseinsatz auf Dichtigkeit prüfen. Defekte Teile in drucklosem Zustand von Fachpersonal austauschen lassen.



Vor dem Öffnen von Hydraulikanschlüssen ist das Umfeld gründlich zu reinigen. Bei Arbeiten an der Hydraulikanlage ist auf Sauberkeit zu achten.



Die Hydraulikanschlussschläuche dürfen keine Scheuerstellen aufweisen und sich bei Hub- und Senkbewegungen an keinerlei hervorstehenden Kanten einhaken und somit abreißen.



Der Bediener des Gerätes hat selbst dafür Sorge zu tragen, dass der vorhandene Betriebsdruck, welcher zum Arbeiten mit dem Gerät erforderlich ist, konstant vorhanden ist. Nur unter dieser Voraussetzung ist ein sicheres Trennen der Teile mit dem Gerät gewährleistet.

2.4 Definisjon fagpersonale / sakkyndige

Installasjons-, vedlikeholds-, og reparasjonsarbeid på dette utstyret, skal bare utføres av fagpersonale eller en sakkyndig!

Fagpersonale eller sakkyndige må ha de nødvendige faglige kunnskapene innen følgende områder, såfremt de gjelder for dette utstyret:

- innen mekanikk
- innen hydraulikk
- innen pneumatikk
- innen elektrikk

2.5 Personlige sikkerhetstiltak

I henhold til sikkerhetstekniske krav består verneutstyret av:

- Verneklær
- Vernehansker
- Vernesko
- Øyevern
- Hørselsvern

2.6 Arbeidsvern



- Sperr av arbeidsområdet vidstrakt for å holde uautoriserte personer, spesielt barn, på avstand.
- Forsiktig ved tordenvær – Fare på grunn av lynnedslag!
Avhengig av hvor intensivt tordenværet er skal du om nødvendig avbryte arbeidet med utstyret.



- Sørg for tilstrekkelig belysning i arbeidsområdet.
- Vær forsiktig ved våte, frosne eller tilsmussede byggematerialer.

2.7 Messertyp



Starres, mit 17 einzelnen Zahnsegmenten Dreikant-Wendemesser, aus gehärtetem Werkzeugstahl. Für alltägliche Aufgabenstellungen, insbesondere für dicke Fliesen, Granit- und Naturstein, Betonpflastersteinen, Betonplatten und anderen geeigneten Betonteilen*. Steine unregelmäßiger Form dürfen nicht getrennt werden, schwere Schäden an den Schneiden können auftreten.

* der Höhenunterschied des Spaltgutes darf max. 4mm betragen.



3 Generelt



- Das Gerät darf nur für den in der Bedienungsanleitung beschriebenen bestimmungsgemäßen Einsatz, unter Einhaltung der gültigen Sicherheitsvorschriften und unter Einhaltung der dementsprechenden gesetzlichen Bestimmungen und den der Konformitätserklärung verwendet werden.
- Jeder anderweitige Einsatz gilt als nicht bestimmungsgemäß und ist **verboten!**
- Die am Einsatzort gültigen gesetzlichen Sicherheits- und Unfallvorschriften müssen zusätzlich eingehalten werden.



Der Anwender **muss** sich vor jedem Einsatz vergewissern, dass:

- das Gerät für den vorgesehenen Einsatz geeignet ist
- sich im ordnungsgemäßen Zustand befindet

In Zweifelsfällen setzen Sie sich vor der Inbetriebnahme mit dem Hersteller in Verbindung.

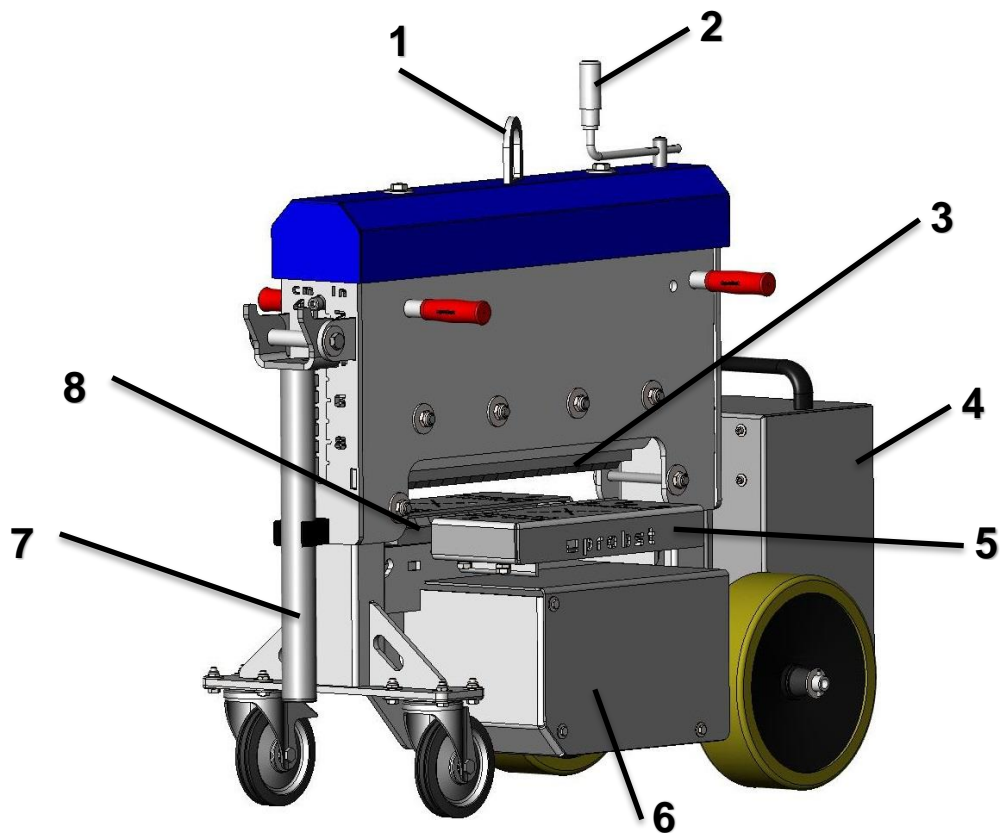


Uautoriserede ombygginger på utstyret eller bruk av selvbygde tilleggssinnretninger setter liv og lemmer i fare, og er derfor prinsipielt **forbudt!**



Das Gerät ist **ausschließlich** geeignet zum Trennen von dicken Fliesen, Granit- und Naturstein, Betonpflastersteinen, Betonplatten und anderen geeigneten Betonteilen.

3.1 Oversikt og oppbygging



1	Einhängeöse zum Anheben und Transportieren des Gerätes	5	Auflagetisch
2	Hebel zur Höhenverstellung des oberen Messers	6	Hydraulikaggregat
3	Messer (beweglich)	7	Handgriff (zum Bewegen des Gerätes)
4	Batteriekasten mit Bedienelementen	8	Messer (feststehend)

3.2 Tekniske data

Nøyaktige tekniske data (f.eks. største tillatte arbeidslast, egenvekt, osv.) fremgår av typeskiltet.

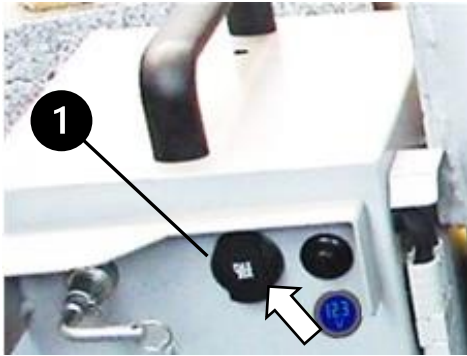
4 Betjening

4.1 Før idriftsettelse



Før hver arbeidsstart må du kontrollere at det er nok hydraulikkolje i oljetanken og at batteriet (12 V-batteri) er fulladet.

Anbefaling: Lad batteriet helt opp etter hvert arbeid.

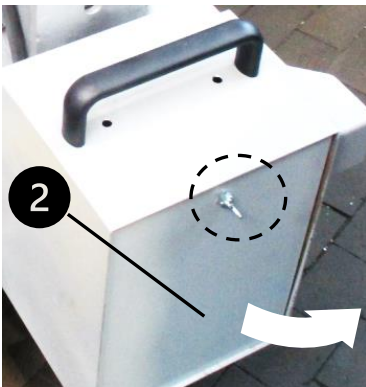


For å lade batteriet må det brukes en egnet 12 V-lader.

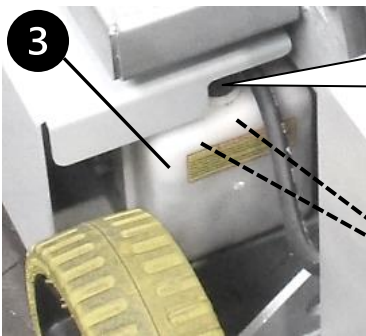
Batteriet kan enten lades via 12 V-ladekontakten ❶ eller direkte på batteriets +/- poler.



OBS: Vær oppmerksom på riktig polaritet på tilkoblingsklemmene (+ +/- -).



Dette gjøres ved å fjerne dekselet ❷ på batteriboksen (ved å løsne vingemutteren).

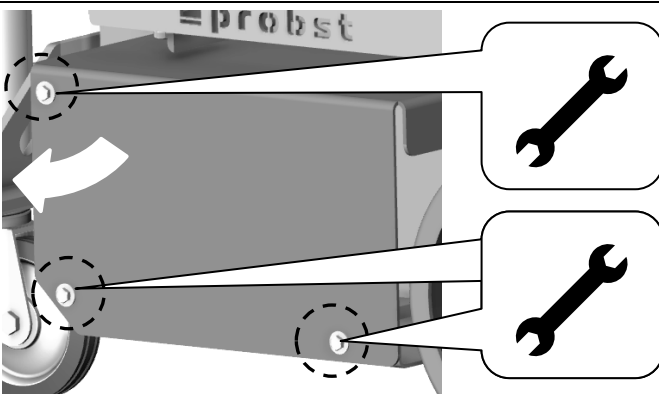


HLP 32



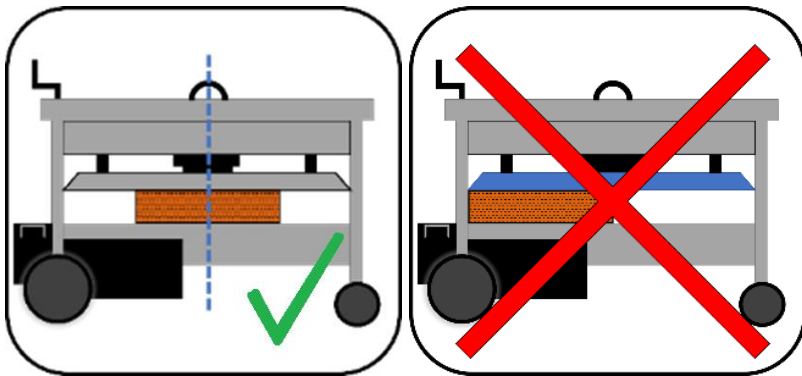
Oljenivået må være 2 til 3 cm under oljetankens overkant ❸.

Ved behov må hydraulikkolje HLP-32 (i henhold til ISO4407/1999) etterfylles ved hjelp av en trakt eller lignende.



Dette gjøres ved å fjerne skruene på forsiden av oljetankdekselet med et egnet verktøy og deretter fjerne oljetankdekselet. ↙.

4.2 Håndtering av enheter



Materialet som skal spaltes (stein) må alltid plasseres og spaltes **SENTRALT** i apparatet!

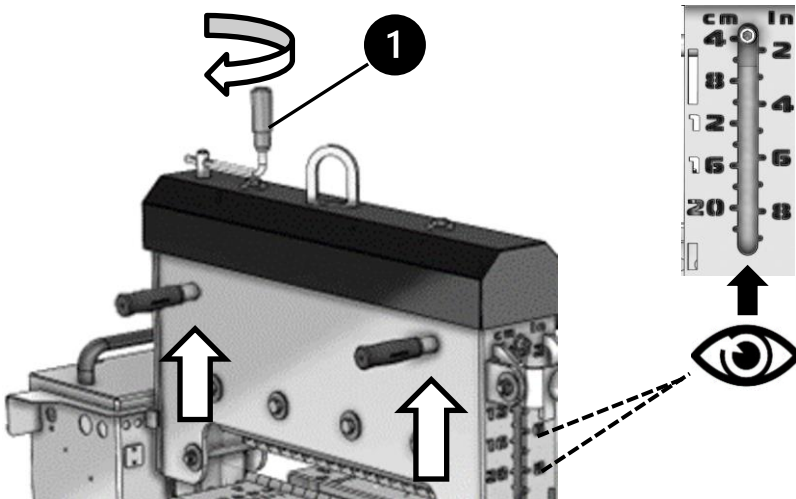
Klyving utenfor midten fører til skader på apparatet.



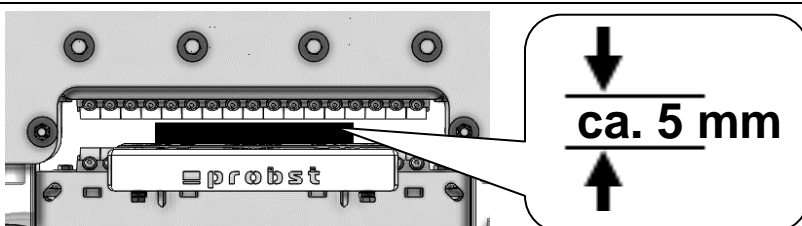
Før hver arbeidsstart må du kontrollere at batteriet er fulladet og at det er nok hydraulikkolje i oljebeholderen (→ se kapittelet "Før oppstart").



Trekk til parkeringsbremsen på forhjulet for å forhindre at redskapet ruller vekk utilsiktet. I tillegg er det kun tillatt å arbeide på jevnt og horisontalt underlag!



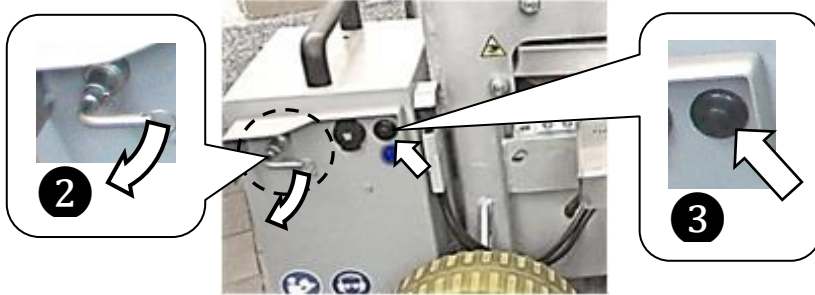
Bruk håndsvieven ❶ til å sveive det øvre bladet så langt opp som nødvendig til det splittede materialet får plass mellom bladene (se skalaen for steinhøyde (i cm/tomme)). ↘



Plasser materialet som skal kløyves (stein) sentralt på apparatets støttebord, og juster det om nødvendig ved hjelp av skalaen (45° vinkel eller mål i cm og tommer) på støttebordet. ↓



Bruk håndsvieven ❶ til å sveive det øvre bladet så langt ned at det fortsatt er en spalte på ca. 5 mm mellom det øvre bladet og materialet som skal kappes (stein).



Slå på kontrollenheten. Dette gjør du ved å flytte batteribryteren ② til loddrett posisjon (ned). Start delingen ved å trykke på knappen ③.

Knappen må holdes inne helt til klyveprosessen er ferdig (så snart knappen slippes, går det øvre bladet tilbake til utgangsposisjonen).



OBS: Hold fingrene unna kløyveknivene under kløyveprosessen. Ellers er det fare for at fingrene kan bli skadet eller kappes av!



Det anbefales å slå av kontrollenheten når arbeidet er avsluttet. Dette gjøres ved å flytte batteribryteren ② til horisontal posisjon. Fjern batteribryteren ② for å beskytte mot utilsiktet bruk av enheten av tredjeparter.

Det anbefales også å ta ut batteriboksen ④ og oppbevare den på et trygt sted. Dette gjøres ved å trekke strømkontakten ⑤ nedover og trekke batteriboksen ④ (på håndtaket) oppover.

4.3 Transport av utstyr



- Transport (flytting) av den tomme enheten (uten steinplate) for hånd kan bare gjøres ved å løfte/grepe i transportspaken **6** (eller de røde håndtakene **7** på siden).
- For å gjøre dette må transportspaken **6** flyttes til horisontal posisjon. → Abb. 2

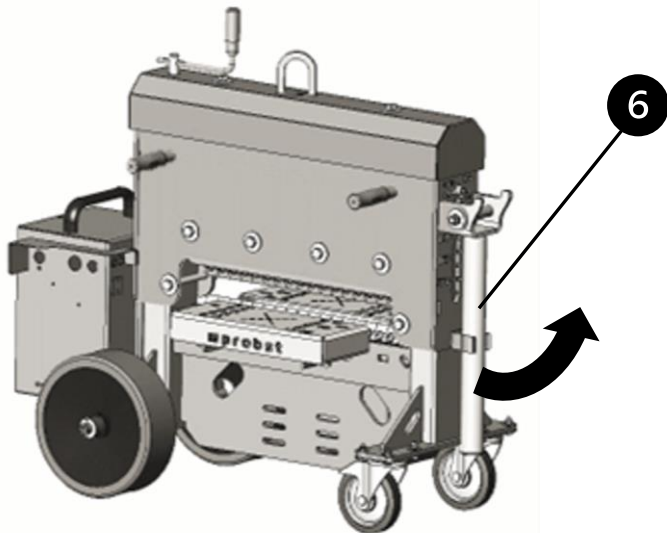


Abb. 1

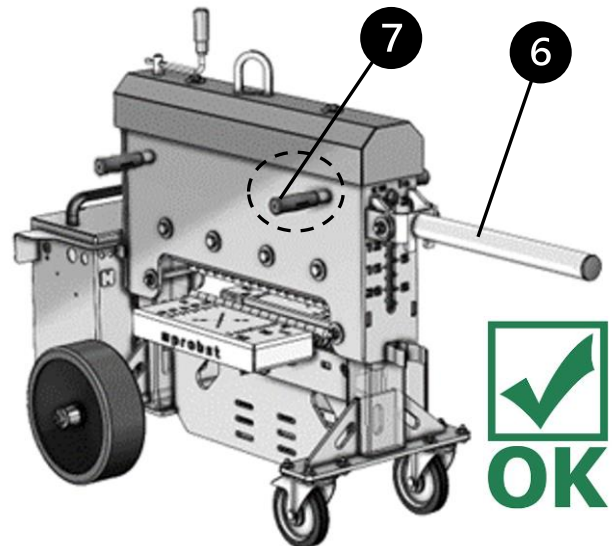


Abb. 2



Alternativt kan den tomme enheten (uten steinplate) også transporteres (løftes) ved hjelp av en kran, hjullaster osv. på det påmonterte opphengsøyet **8**.

Til dette formålet må du bruke en sikker og egnet stropp som kjetting, slynge, krankrok eller lignende.

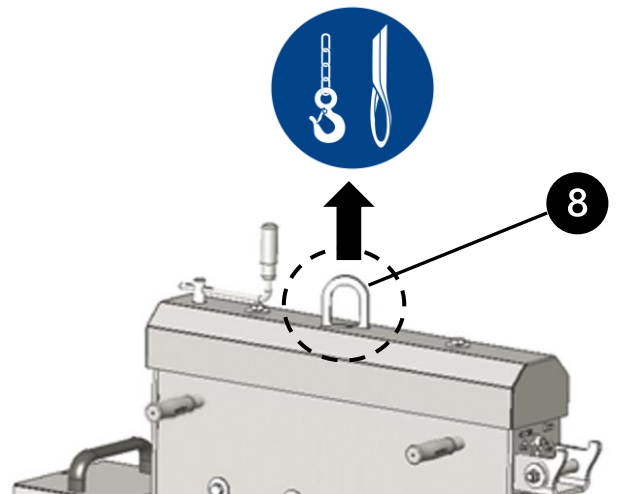


Abb. 3

5 Vedlikehold og stell

5.1 Vedlikehold



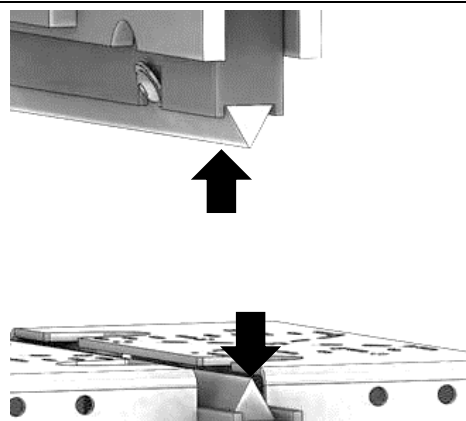
For å sikre en feilfri funksjon, driftssikkerhet og levetid for enheten, må vedlikeholdsarbeidene som er oppført i tabellen nedenfor, utføres etter de angitte periodene.

Det skal **bare** brukes **originale reservedeler**; ellers bortfaller garantien.

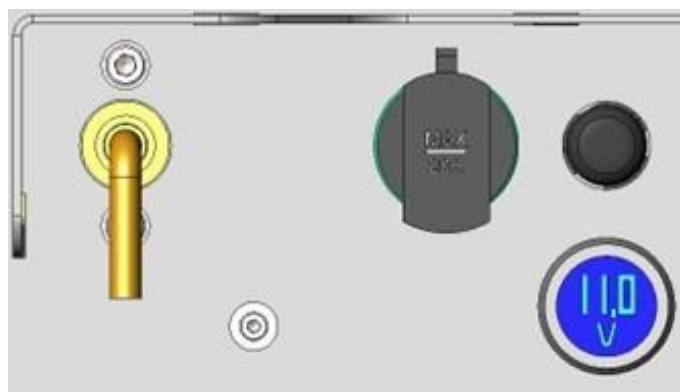


Alt arbeid skal bare utføres når enheten befinner seg i en trykkavlastet tilstand, er koplet fra strømforsyningen og slått av!

WARTUNGSFRIST	Auszuführende Arbeiten
Täglich	<ul style="list-style-type: none"> Gerät von Steinpartikeln/Steinstaub reinigen
Monatlich	<ul style="list-style-type: none"> Schnittkanten des Unter- und Obermessers (siehe Abbildung ↑ ↓) auf Verschleiß prüfen. Messer bei Bedarf drehen oder ersetzen. (Ein Messer hat drei Schnittkanten und kann daher drei Mal verwendet werden) <p>Tätigkeiten:</p> <ul style="list-style-type: none"> Befestigungsschrauben lösen Messer um 120° drehen oder austauschen Befestigungsschrauben anziehen
Monatlich	<ul style="list-style-type: none"> Gerät auf Verschleiß und Schäden prüfen



VEDLIKEHOLDSPERIODE	Arbeid som skal utføres
Hvis nødvendig	<ul style="list-style-type: none"> Når du viser 11V eller lavere, anbefales det å lade enheten



5.1.1 Hydraulikk

VEDLIKEHOLDSPERIODE	Auszuführende Arbeiten
Førstegangsinspeksjon etter 25 driftstimer	<ul style="list-style-type: none"> Kontroller og etterstram alle hydrauliske skrueforbindelser (må kun utføres av en fagperson).
Førstegangsinspeksjon etter 50 driftstimer	<ul style="list-style-type: none"> Skift ut hydraulikkoljen (anbefalt hydraulikkolje: HLP32 i henhold til ISO4407/1999). Skift ut alle eksisterende hydraulikkoljefiltre.
Hver 50. driftstimer	<ul style="list-style-type: none"> Stram til alle hydrauliske tilkoblinger Kontroller hydraulikksystemet for lekkasjer Kontroller hydraulikkoljefilteret, rengjør om nødvendig (hvis det finnes). Kontroller hydraulikkoljen og skift den ut (i henhold til produsentens anvisninger) (anbefalt hydraulikkolje: HLP32 i henhold til ISO4407/1999). Kontroller hydraulikkslangene for knekk og gnagsår. Skadede hydraulikkslanger må skiftes ut (det anbefales generelt at hydraulikkslangene skiftes ut hvert 6. år). <p>Kun de spesifiserte oljetyperne må brukes!</p>

5.1.2 Elektriske anlegg

VEDLIKEHOLDSPERIODE	Arbeid som skal utføres
Førstegangsinspeksjon etter 25 driftstimer	<ul style="list-style-type: none"> Kontroller eller stram alle elektriske skrueforbindelser og skjøter (må kun utføres av en fagperson).
Hver 50. driftstimer	<ul style="list-style-type: none"> Kontroller alle sikringer (hvis tilgjengelig) Kontroller de elektriske kablene for knekk og gnagsår, reparer om nødvendig (av kvalifisert personell).

5.2 Reparasjoner



- Reparasjoner på enheten skal bare utføres av personer som har nødvendig fagkunnskap og kompetanse for dette.
- Før ny idriftsettelse må det utføres en ekstraordinær inspeksjon av en kvalifisert person eller ekspert.

5.3 Tilsynsplikt



- Arbeidsgiver skal sørge for at enheten underlegges sakkyndig kontroll utført av sakkyndig virksomhet minst hver 12. måned, og at eventuelle mangler utbedres omgående (→ DGUV-regel 100-500).
- De tilsvarende lovfestede bestemmelsene og samsvarserklæringen skal overholdes!
- Den sakkyndige kontroll kan også utføres av produsenten Probst GmbH. Kontakt oss på: service@probst-handling.de
- Etter utført kontroll og utbedringstiltak på enheten, anbefaler vi å plassere kontrollmerket «Sakkyndig kontroll / Ekspertinspeksjon» på et godt synlig sted (bestillingsnr.: 2904.0056+TÜV-klistremerke med årstall).



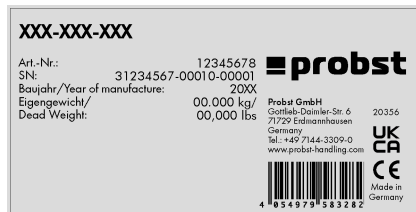
Den sakkyndige kontroll skal ubetinget dokumenteres!

Enhet	År	Dato	Sakkyndig virksomhet	Firma

5.4 Hinweis zum Typenschild



- Gerätetyp, Geräternummer und Baujahr sind wichtige Angaben zur Identifikation des Gerätes. Sie sind bei Ersatzteilbestellungen, Gewährleistungsansprüchen und sonstigen Anfragen zum Gerät stets mit anzugeben.
- Das im Typenschild bezeichnete Eigengewicht ist bei der Verwendung am Hebezeug/Trägergerät (z.B. Kran, Kettenzug, Gabelstapler, Bagger...) mit zu berücksichtigen.



Beispiel:

5.5 Hinweis zur Vermietung/Verleihung von PROBST-Geräten



Bei jeder Verleihung/Vermietung von PROBST-Geräten **muss** unbedingt die dazu gehörige **Original-Betriebsanleitung** mitgeliefert werden (bei Abweichung der Sprache des jeweiligen Benutzerlandes, ist zusätzlich die jeweilige Übersetzung der Original-Betriebsanleitung mit zuliefern)!

6 Avfallshåndtering / resirkulering av utstyr og maskiner



Produktet **skal bare** tas ut av drift og forberedes til avfallshåndtering / resirkulering av kvalifisert fagpersonell. Tilsvarende **enkelte komponenter** som finnes (f.eks. metaller, plast, væsker, batterier / oppladbare batterier osv.) **skal** avfallshåndteres / resirkuleres i samsvar med de **nasjonale / gjeldende lokale lover og avfallsforskrifter!**



Produktet skal ikke kasseres i husholdningsavfallet!

STS-43-EH-23



SE | Instruktionsbok

Innehåll

1	Konformitet CE	3
2	Säkerhet	4
2.1	Säkerhetsanvisningar	4
2.2	Säkerhetsmärkning	4
2.3	Funktionskontroll och visuell kontroll.....	5
2.3.1	Allmänt	5
2.3.2	Elektronik	5
2.3.3	Hydraulik	5
2.4	Definition av fackpersonal/sakkunnig.....	6
2.5	Personliga säkerhetsåtgärder	6
2.6	Skydd mot olyckor	6
2.7	Typ av kniv	7
3	Allmänt	7
3.1	Översikt och uppbyggnad.....	8
3.2	Tekniska data	8
4	Driftsanvisning	9
4.1	Före idrifttagning	9
4.2	Hantering av enheter	10
4.3	Transport av utrustning	12
5	Underhåll och skötsel	13
5.1	Underhåll	13
5.1.1	Hydraulik	14
5.1.2	Elektriska.....	14
5.2	Reparationer.....	14
5.3	Kontrollplikt.....	15
5.4	Anmärkning om typskylten	16
5.5	Anmärkning om uthyrning/utlåning av PROBST-utrustning.....	16
6	Bortskaffande/återvinning av utrustning och maskiner	16

Vi förbehåller oss rätten att ändra informationen och illustrationerna i bruksanvisningen.

1 Konformitet CE

Beskrivning: STONE SPLITTER STS
Typ: STS-43-EH-23
Artikel-Nr.: 51200081

Tillverkare: Probst GmbH
Gottlieb-Daimler-Straße 6
71729 Erdmannhausen, Germany
info@probst-handling.de
www.probst-handling.com



Maskinen som beskrivs ovan uppfyller gällande krav i följande EU-direktiv:

2006/42/EG (Maskindirektivet)

2014/30/EU (Elektromagnetisk kompatibilitet)

Följande standarder och tekniska specifikationer användes:

DIN EN ISO 12100

Maskinsäkerhet - Allmänna principer för design - Riskbedömning och riskreducering

DIN EN ISO 13857

Säkerhetsavstånd mot att nå farozoner med de övre och emellan extremiteterna. Safety distance against reaching hazard places with the upper extremities

2014/30/EU (Elektromagnetisk kompatibilitet)

SS-EN 60204-1 (IEC 60204-1)

Maskinsäkerhet – Maskiners elutrustning – Del 1: Allmänna fordringar

Auktoriserad person för CE-dokuments:

Namn: Jean Holderied

Adress: Probst GmbH; Gottlieb-Daimler-Straße 6; 71729 Erdmannhausen, Germany

Signatur, uppgifter om undertecknad:

Erdmannhausen, 19.02.2024.....

(Eric Wilhelm, Verkställande Direktör)

2 Säkerhet

2.1 Säkerhetsanvisningar



Livsfara!

Betecknar en fara. Om den inte undviks blir följden dödsfall eller mycket allvarliga personskador.



Farlig situation!

Betecknar en farlig situation. Om den inte undviks kan person- eller sakskador bli följden.






Förbud!



Betecknar ett förbud. Om det inte efterlevs blir följden dödsfall, mycket allvarliga personskador eller sakskador följden.



Viktig information eller praktiska tips för användning.

2.2 Säkerhetsmärkning

VARNING			
Symbol	Betydelse	Beställningsnr:	Storlek [mm]:
	Risk för att händerna kläms.	29040220	50
	Varning för elektrisk spänning.	29040397	31 x 27
	Risk för att händerna kläms av skärbladet.	29040870	50

GEBOTSZEICHEN			
Symbol	Betydelse	Beställningsnr:	Storlek [mm]:
	Varje användare måste ha läst och förstått bruksanvisningen för enheten samt säkerhetsanvisningarna.	29040666	50
	Använd hörsel- och ögonskydd.	29040547	50

2.3 Funktionskontroll och visuell kontroll

2.3.1 Allmänt



- Maskinen måste kontrolleras avseende funktion och skick före varje användningstillfälle.
- Underhåll, smörjning och störningsavhjälpning får endast ske när maskinen är avstängd!



- Vid fel som påverkar säkerheten måste felen åtgärdas fullständigt innan maskinen får tas i drift igen.
- Vid eventuella sprickor eller skadade komponenter på maskindelar måste all användning av maskinen **omgående** stoppas.



- Bruksanvisningen till maskinen måste alltid vara tillgänglig på användningsplatsen.
- Typskylten som sitter på maskinen får inte avlägsnas.
- Oläsliga informationsskyltar (såsom förbuds- och varningssymboler) måste bytas ut.

2.3.2 Elektronik



- Kontrollera att alla elledningar är korrekt anslutna före varje arbetsinsats.
- Låt **behörig elektriker** byta defekta elkomponenter i **strömlöst** tillstånd.
- Elledningarna får inte visa tecken på skav och får inte haka fast i några utskjutande kanter och därmed rivas av.

2.3.3 Hydraulik



Kontrollera alla hydraulledningar och anslutningar med avseende på läckage före varje användning. Låt kvalificerad personal byta ut defekta delar i trycklöst tillstånd.



Rengör omgivningen noggrant innan du öppnar hydraulanslutningar. Vid arbeten på hydraulsystemet, se till att det är rent.



Hydraulanslutningsslangarna får inte ha några skavpunkter och får inte fastna i några utskjutande kanter vid lyft- och sänkingsrörelser och därmed slitas av.



Den som använder enheten måste se till att det drifttryck som krävs för att arbeta med enheten ständigt finns tillgängligt.

Endast under dessa förutsättningar kan en säker separation av delarna med enheten garanteras.

2.4 Definition av fackpersonal/sakkunnig

Installations-, underhålls- och reparationsarbeten på den här maskinen får endast utföras av fackpersonal eller sakkunniga!

Fackpersonal eller sakkunniga måste ha nödvändig yrkesmässig kompetens i den utsträckning det gäller den här maskinen inom följande områden:

- för mekanik
- för hydraulik
- för pneumatik
- för el

2.5 Personliga säkerhetsåtgärder

Skyddsutrustningen består enligt de säkerhetstekniska kraven av:

- Skyddskläder
- Skyddshandskar
- Skyddsskor
- Ögonskydd
- Hörselskydd

2.6 Skydd mot olyckor



- Säkra arbetsområdet för obehöriga personer, särskilt barn.
- Varning vid åskväder - risk för blixtnedslag! Beroende på åskvädrets intensitet ska du vid behov avbryta arbetet med enheten.



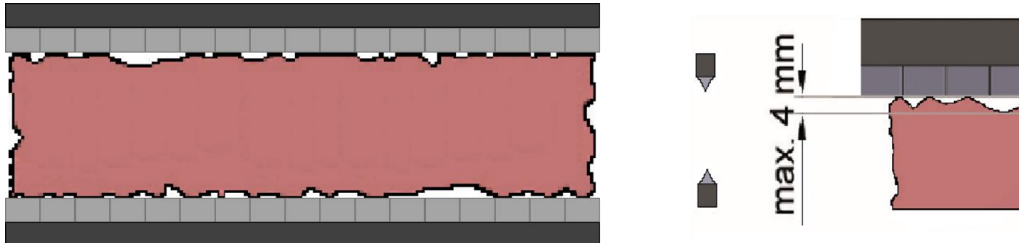
- Belys arbetsområdet tillräckligt.
- Var försiktig med våta, frusna eller smutsiga byggmaterial.

2.7 Typ av kniv



Styvt, med 17 individuella tandsegment triangulärt vändbart blad, tillverkat av härdat verktygsstål. För vardagliga uppgifter, särskilt för tjocka kakelplattor, granit och natursten, betongmarksten, betongplattor och andra lämpliga betongdelar*. Stenar med oregelbunden form får inte skäras, allvarliga skador på skärepparna kan uppstå.

* Höjdskillnaden på det delade materialet får inte överstiga 4 mm.



3 Allmänt



- Enheten får endast användas för det avsedda ändamål som beskrivs i bruksanvisningen, i enlighet med gällande säkerhetsföreskrifter och i enlighet med motsvarande rättsliga bestämmelser och de som anges i försäkran om överensstämmelse.
- All annan användning är otillåten och förbjuden!
- Dessutom måste de lagstadgade säkerhets- och olycksbestämmelser som gäller på användningsplatsen beaktas.



Användaren **måste** säkerställa före varje användning att:

- enheten är lämplig för den avsedda användningen
- är i korrekt skick

Vid tveksamheter, kontakta tillverkaren före idrifttagning.

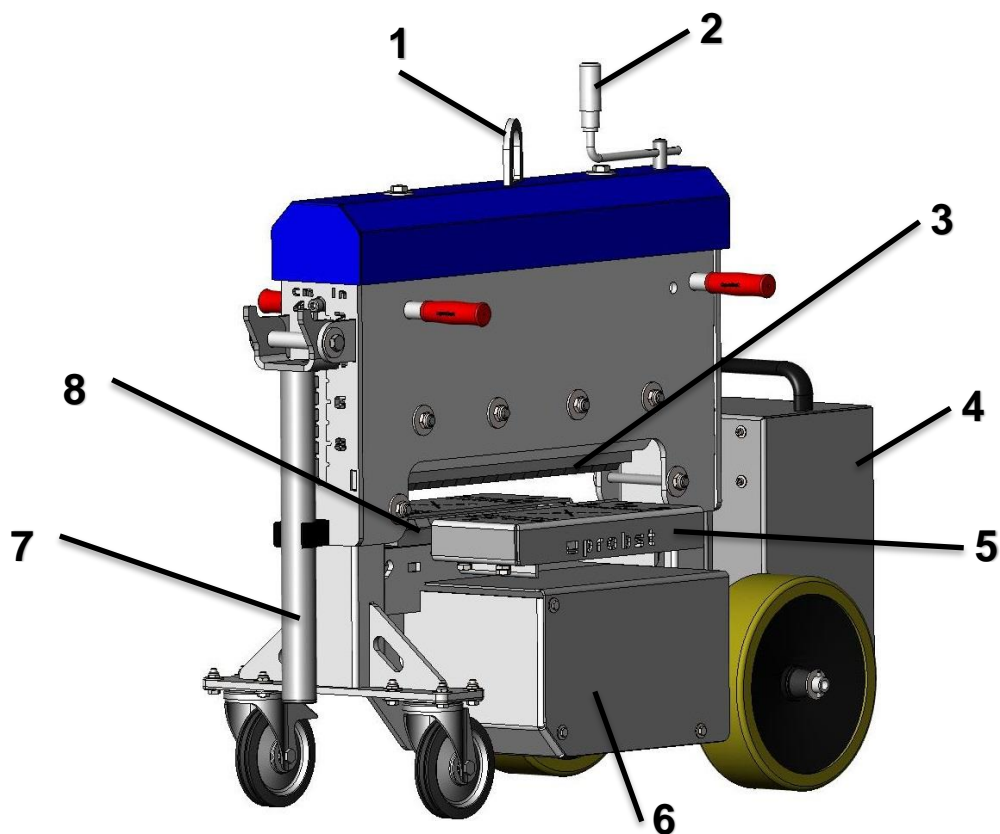


Otillåtna ändringar på enheten eller användning av egentillverkade tilläggsanordningar utgör en fara för liv och lem och är därför **strängt förbjudna!**



Enheten är endast lämplig för kapning av tjocka kakelplattor, granit och natursten, betongmarksten, betongplattor och andra lämpliga betongdelar.

3.1 Översikt och uppbyggnad



1	Lyftögla för lyft och transport av maskinen	5	Stödbord
2	Spak för höjjustering av det övre bladet	6	Hydraulisk enhet
3	Kniv (rörlig)	7	Handtag (för att flytta redskapet)
4	Batterilåda med kontroller	8	Kniv (fast monterad)

3.2 Tekniska data

De exakta tekniska uppgifterna (till exempel bärhållfasthet och egenvikt) framgår av typskylten.

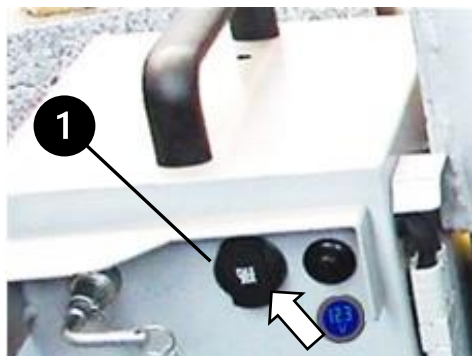
4 Driftsanvisning

4.1 Före idrifttagning



Kontrollera före varje arbetsstart att det finns tillräckligt med hydraulolja i oljetanken och att batteriet (12 V-batteri) är fulladdat.

Rekommendation: Ladda batteriet fullt efter varje avslutat arbete.

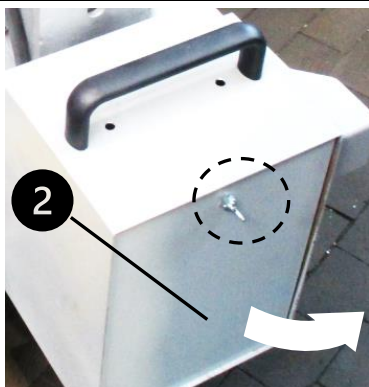


För laddning av batteriet måste en lämplig 12 V-laddare användas.

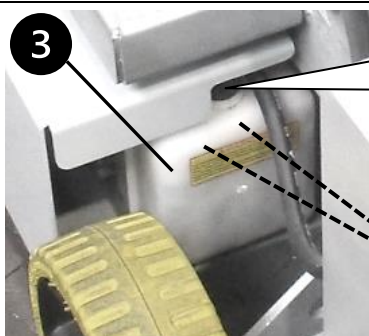
Batteriet kan antingen laddas via 12 V-laddningsuttaget **1** eller direkt på batteriets +/- poler.



OBSERVERA: Var uppmärksam på korrekt polaritet på anslutningsplintarna (+ +/ - -).



För att göra detta tar du helt enkelt bort locket **2** på batterilådan (genom att lossa vingmuttern).

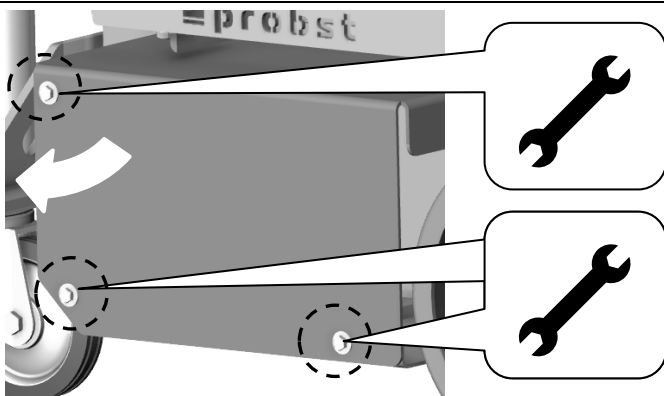



HLP 32



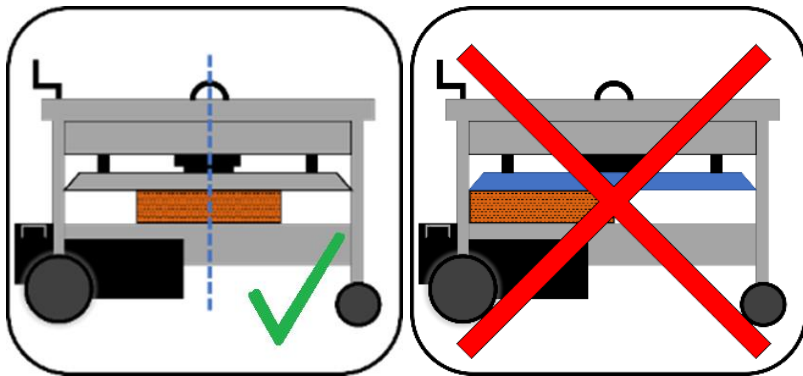
Oljenivån måste vara 2 till 3 cm under oljetankens övre kant **3**.

Vid behov måste hydraulolja HLP-32 (enligt ISO4407/1999) fyllas på med hjälp av en tratt eller liknande..



Lossa skruvarna på framsidan av oljetankens lock med ett lämpligt verktyg och ta sedan bort oljetankens lock .

4.2 Hantering av enheter



Materialet som skall klyvas (sten) måste alltid placeras och klyvas **CENTRALT** i aggregatet!

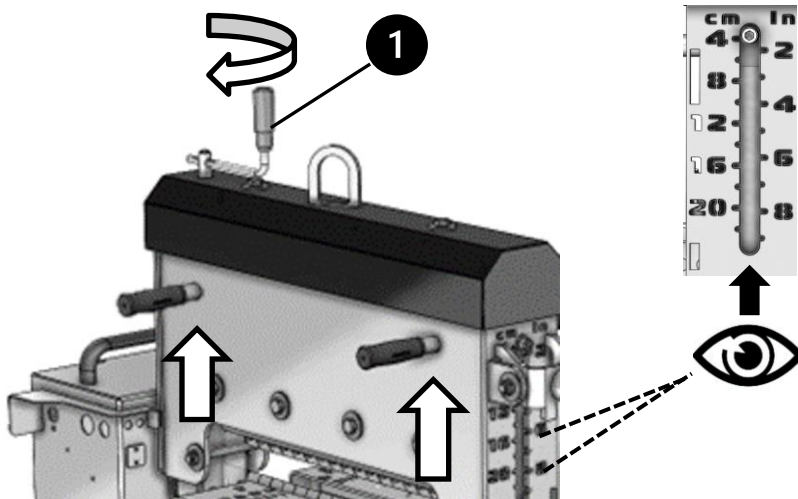
Spjälkning utanför centrum leder till skador på aggregatet.



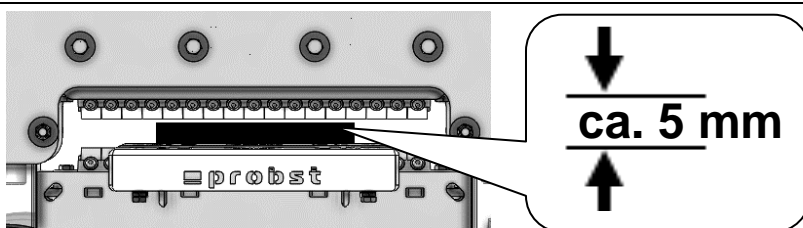
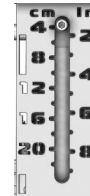
Kontrollera före varje arbetsstart att batteriet är fulladdat och att det finns tillräckligt med hydraulolja i oljebehållaren (→ se kapitel "Före start").



Dra åt parkeringsbromsen på framhjulet för att förhindra att redskapet oavsiktligt rullar iväg. Dessutom får arbete endast utföras på plan och horisontell mark!



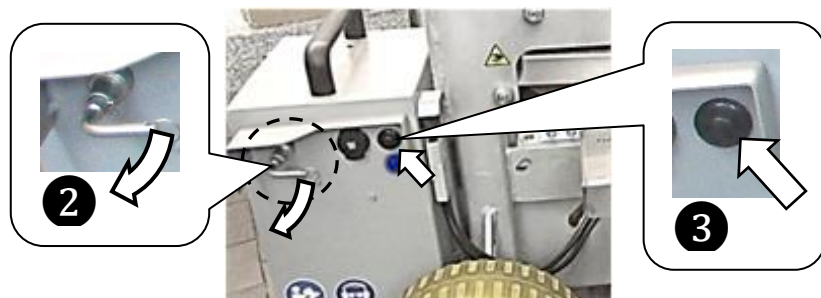
Använd handveven **1** och veva det övre bladet uppåt så långt som behövs tills det delade materialet ryms mellan bladen (se skalan för stenhöjd (i cm/inch)). ↘



Placera materialet som ska klyvas (sten) centralt på enhetens stödbord och rikta vid behov in det med hjälp av skalan (45° vinkel eller mått i cm och tum) på stödbordet.. ↓



Veva ned det övre bladet med hjälp av handveven **1** så långt att det fortfarande finns ett mellanrum på ca 5 mm mellan det övre bladet och det material som skall klyvas (sten).

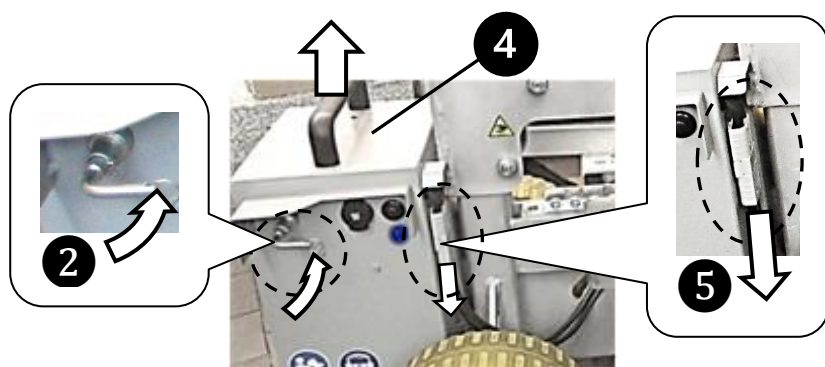


Slå på styrenheten. För att göra detta, flytta batteribrytaren ② till det vertikala läget (nedåt). Starta klyvningsprocessen genom att trycka på knappen ③.

Knappen måste hållas intryckt tills klyvningsprocessen är avslutad (så snart knappen släpps rör sig det övre bladet tillbaka till sitt utgångsläge).



OBSERVERA: Håll fingrarna borta från klyv klingorna under klyvprocessen. Annars finns risk för skada/ och avklippning av fingrarna!



Det rekommenderas att stänga av styrenheten när arbetet är slutfört. För att göra detta, flytta batteribrytaren ② till det horisontella läget. För att skydda mot oavsiktlig användning av enheten av tredje part, ta bort batteribrytaren ②.

Vi rekommenderar också att du tar bort batterilådan ④ och förvarar den på en säker plats. För att göra detta, dra strömkontakten ⑤ nedåt och dra batterilådan ④ (på handtaget) uppåt.

4.3 Transport av utrustning



- Att transportera (flytta) den tomma enheten (utan stenplatta) för hand får endast göras genom att lyfta/greppa transportspaken 6 (eller de röda handtagen 7 på sidan).
- För att göra detta måste transportspaken 6 flyttas till det horisontella läget. → Abb. 2

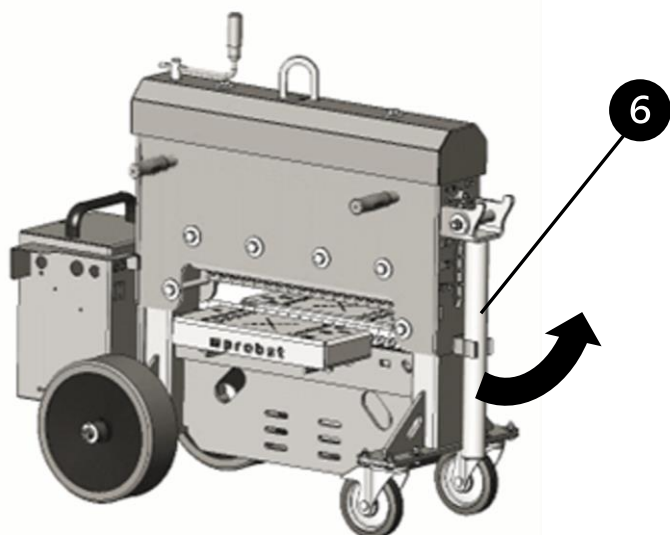


Abb. 1

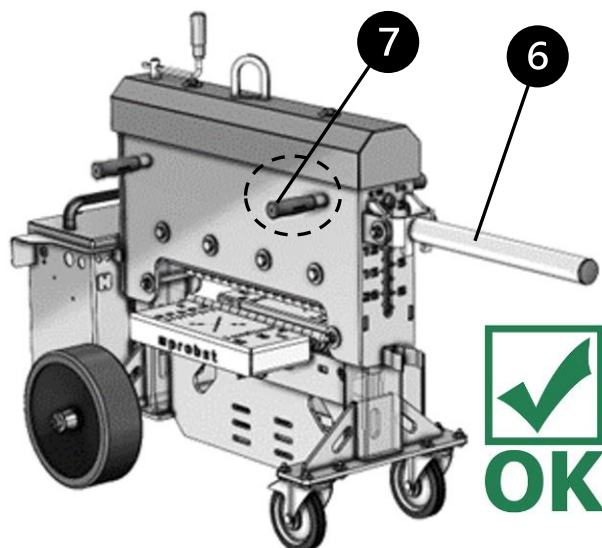


Abb. 2



Alternativt kan den tomma enheten (utan stenplatta) också transporteras (lyftas) med hjälp av en kran, hjullastare etc. på den extra monterade upphängningsöglan 8.

Använd för detta ändamål en säker och lämplig slinga, t.ex. en kedja, slinga, krankrok eller liknande.

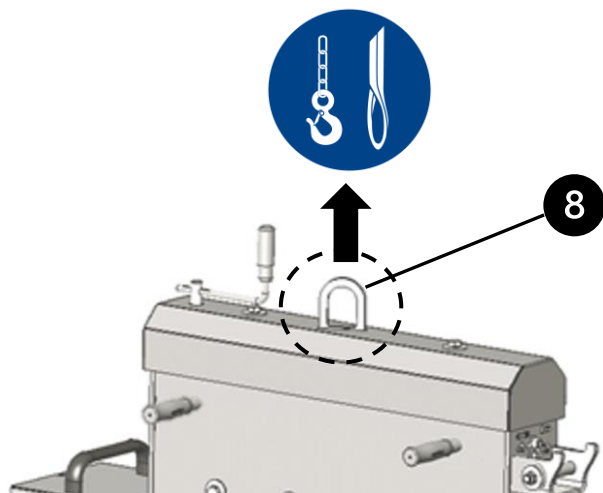


Abb. 3

5 Underhåll och skötsel

5.1 Underhåll





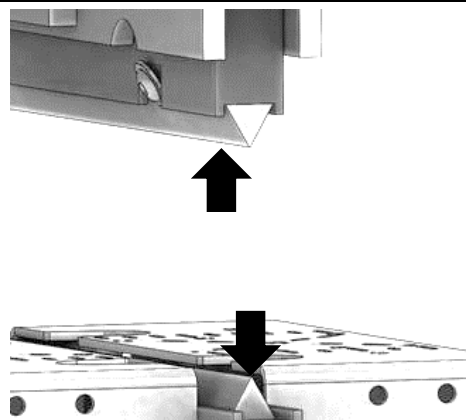
För att garantera felfri funktion, driftsäkerhet och livslängd hos maskinen ska de underhållsarbeten som anges i tabellen nedan utföras enligt angivna tidsintervall.

Endast originalreservdelar får användas. I annat fall upphör garantin att gälla.

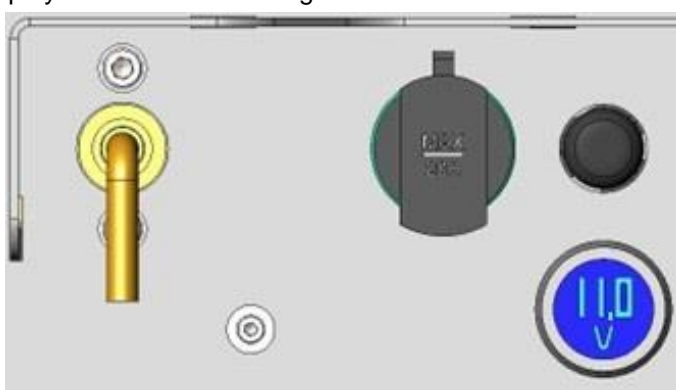


Maskinen måste vara trycklös, strömlös och avstängd vid alla arbeten som utförs på den!

TIDSFRIST FÖR UNDERHÅLL	Arbete som skall utföras
Dagligen	<ul style="list-style-type: none"> Rengör apparaten från stenpartiklar/damm.
Månadsvis	<ul style="list-style-type: none"> Kontrollera att under- och överknivarnas skäreggar (se bild  ) inte är slitna. Vänd eller byt ut knivarna vid behov. (En kniv har tre skäreggar och kan därför användas tre gånger). Verksamhet: <ul style="list-style-type: none"> Lossa fästskruvarna Vrid kniven 120° eller byt ut den Dra åt fästskruvarna
Månadsvis	<ul style="list-style-type: none"> Kontrollera enheten med avseende på slitage och skador



TIDSFRIST FÖR UNDERHÅLL	Arbete som skall utföras
Vid behov	<ul style="list-style-type: none"> Om displayen visar 11 V eller lägre rekommenderas att enheten laddas.



5.1.1 Hydraulik

UNDERHÅLLSPERIOD	Arbete som skall utföras
Första inspektion efter 25 drifttimmar	<ul style="list-style-type: none"> Kontrollera och efterdra alla hydrauliska skruvförband (får endast utföras av en fackman).
Första inspektion efter 50 drifttimmar	<ul style="list-style-type: none"> Byt ut hydraulvätskan (rekommenderad hydraulolja: HLP32 enligt ISO4407/1999). Byt ut alla befintliga hydrauloljefilter.
Var 50:e driftstimme	<ul style="list-style-type: none"> Dra åt alla hydraulanslutningar Kontrollera hydraulsystemet med avseende på läckage Kontrollera hydrauloljefiltret, rengör vid behov (om sådant finns) Kontrollera hydraulvätskan och byt ut den (enligt tillverkarens anvisningar) (rekommenderad hydraulolja: HLP32 enligt ISO4407/1999). Kontrollera hydraulslangarna med avseende på knäckningar och skav. <p>Skadade hydraulslangar måste bytas ut (generellt rekommenderas att hydraulslangar byts ut vart 6:e år).</p> <ul style="list-style-type: none"> Es dürfen nur die vorgeschriebenen Ölsorten verwendet werden!

5.1.2 Elektriska

TIDSFRIST FÖR UNDERHÅLL	Arbete som skall utföras
Första inspektion efter 25 drifttimmar	<ul style="list-style-type: none"> Kontrollera eller dra åt alla elektriska skruvförband och anslutningar (får endast utföras av en behörig person).
Var 50:e driftstimme	<ul style="list-style-type: none"> Kontroll av alla säkringar (om sådana finns) Kontrollera elledningarna med avseende på knäck- och skavpunkter, reparera vid behov (av behörig personal)

5.2 Reparationer

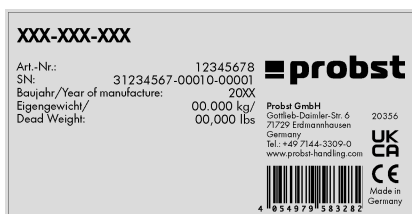


- Reparationer på enheten får endast utföras av personer som har de kunskaper och färdigheter som krävs.
- Innan enheten tas i drift igen måste **en** extra inspektion utföras av en kvalificerad person eller expert.

5.4 Anmärkning om typskylten



- Aggregattyp, aggregatnummer och tillverkningsår är viktiga uppgifter för identifiering av aggregatet. De måste alltid anges vid beställning av reservdelar, garantianspråk eller andra förfrågningar om enheten.
- Taravikten som anges på typskylten måste beaktas när enheten används på lyftredskap/bärande utrustning (t.ex. kran, kättingtelfer, gaffeltruck, grävmaskin...).



Exempel:

5.5 Anmärkning om uthyrning/utlåning av PROBST-utrustning



Vid uthyrning av PROBST-enheter **måste** motsvarande **originalbruksanvisning** medfölja (om språket i respektive användarland skiljer sig åt måste även respektive översättning av originalbruksanvisningen medfölja)!

6 Bortskaffande/återvinning av utrustning och maskiner



Produkten får endast tas ur drift och förberedas för bortskaffande/återvinning av kvalificerad personal. På motsvarande sätt existerande enskilda komponenter (t.ex. metaller, plast, vätskor, batterier/uppladdningsbara batterier etc.) måste bortskaffas/återvinnas i enlighet med de nationellt/landsspecifika tillämpliga lagarna och bestämmelserna för bortskaffande!



Produkten får inte slängas i hushållsavfallet!

Underhållsintyg



Garantianspråk för den här maskinen gäller endast om föreskrivna underhållsarbeten genomförs (av en auktoriserad verkstad)! Efter varje genomfört underhållsintervall måste det här underhållsintyget (med underskrift och stämpel) ovillkorligen skickas till oss. ¹⁾

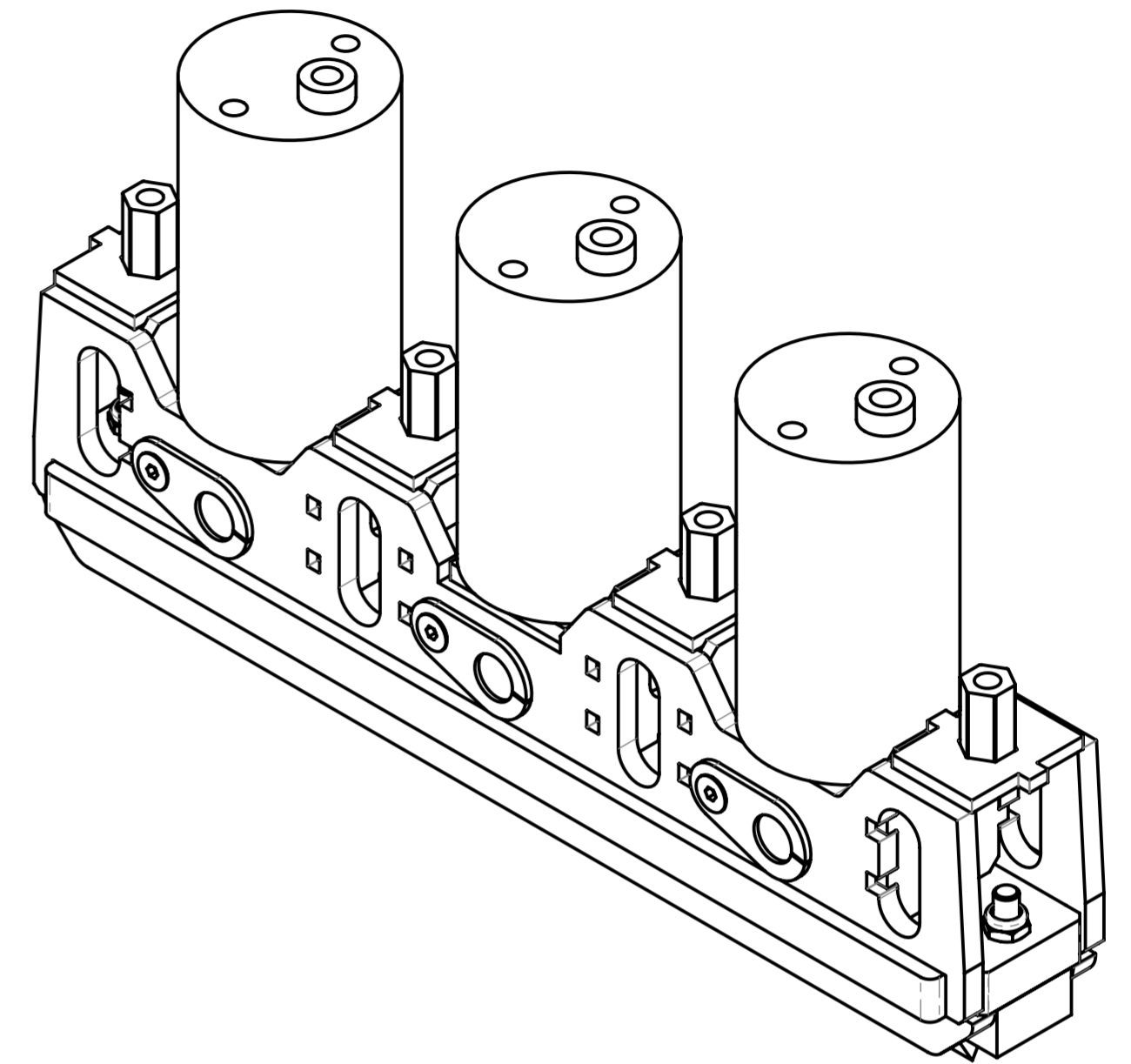
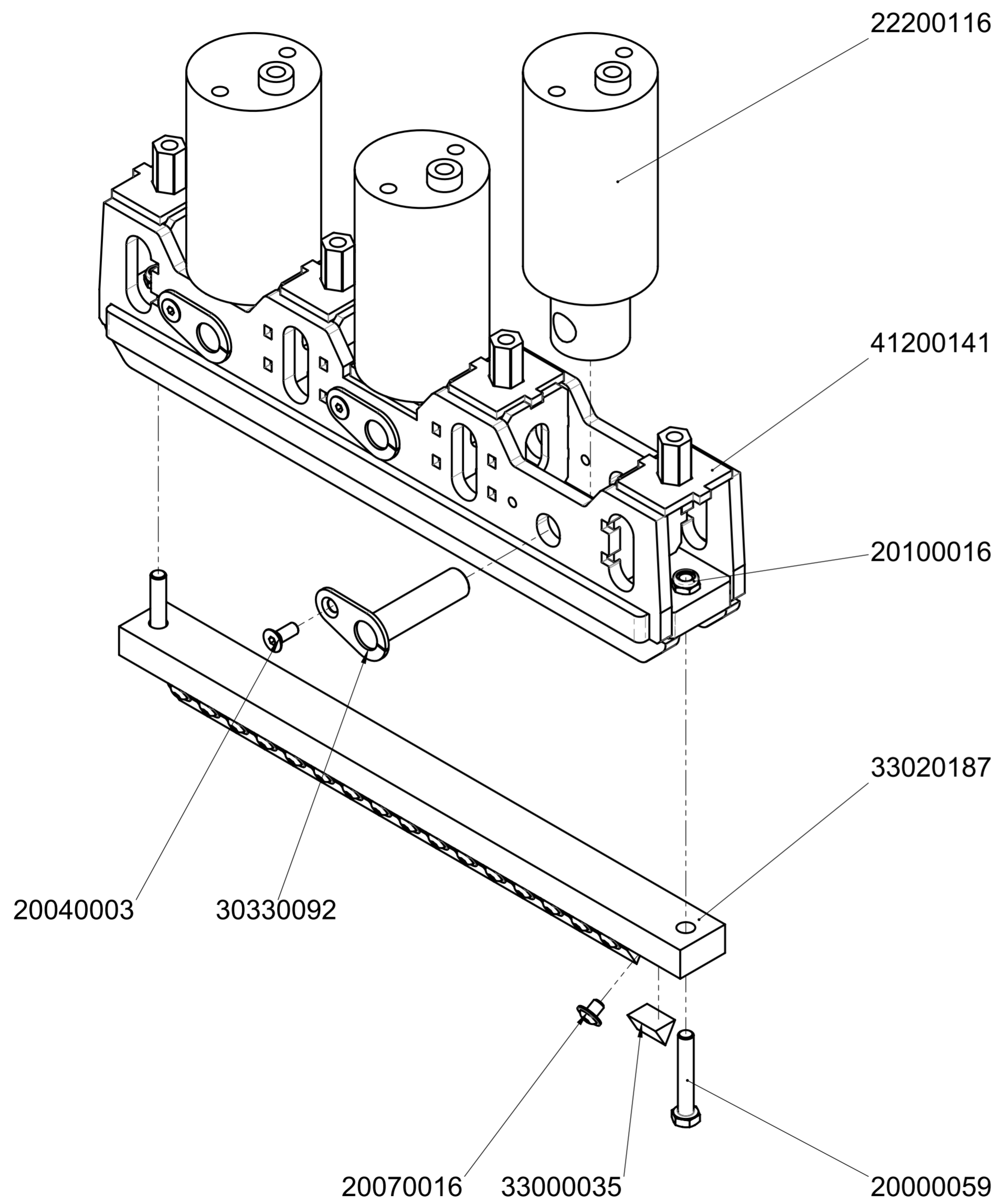
¹⁾ via e-post till service@probst-handling.de / per fax eller post

Ägare: _____
Maskintyp: _____ Artikelnr: _____
Maskinnr: _____ Tillverkningsår: _____

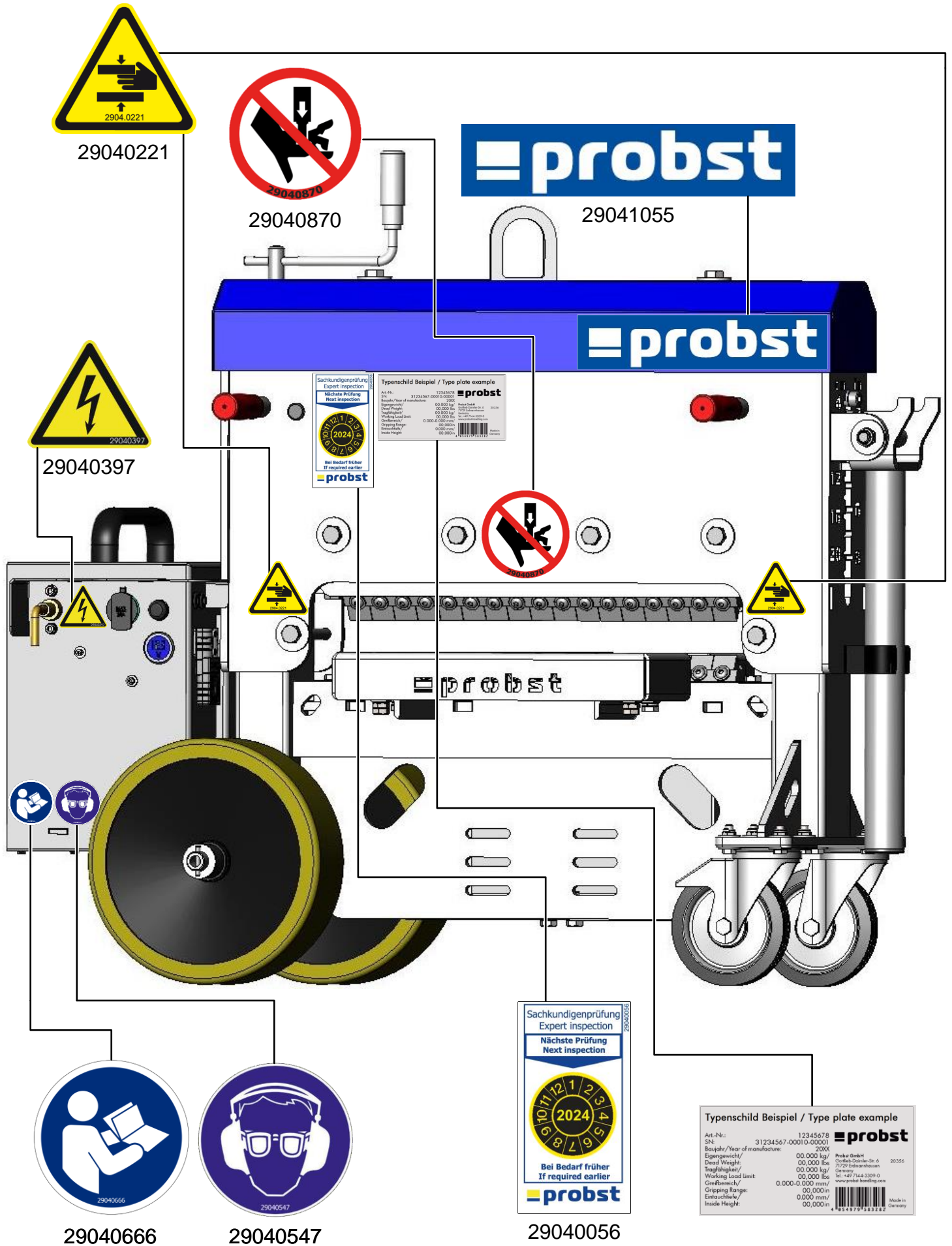
Underhållsarbeten efter 25 drifttimmar		
Datum:	Typ av underhåll:	Underhåll utfört av:
		<i>Stämpel</i>
	
		Namn / underskrift

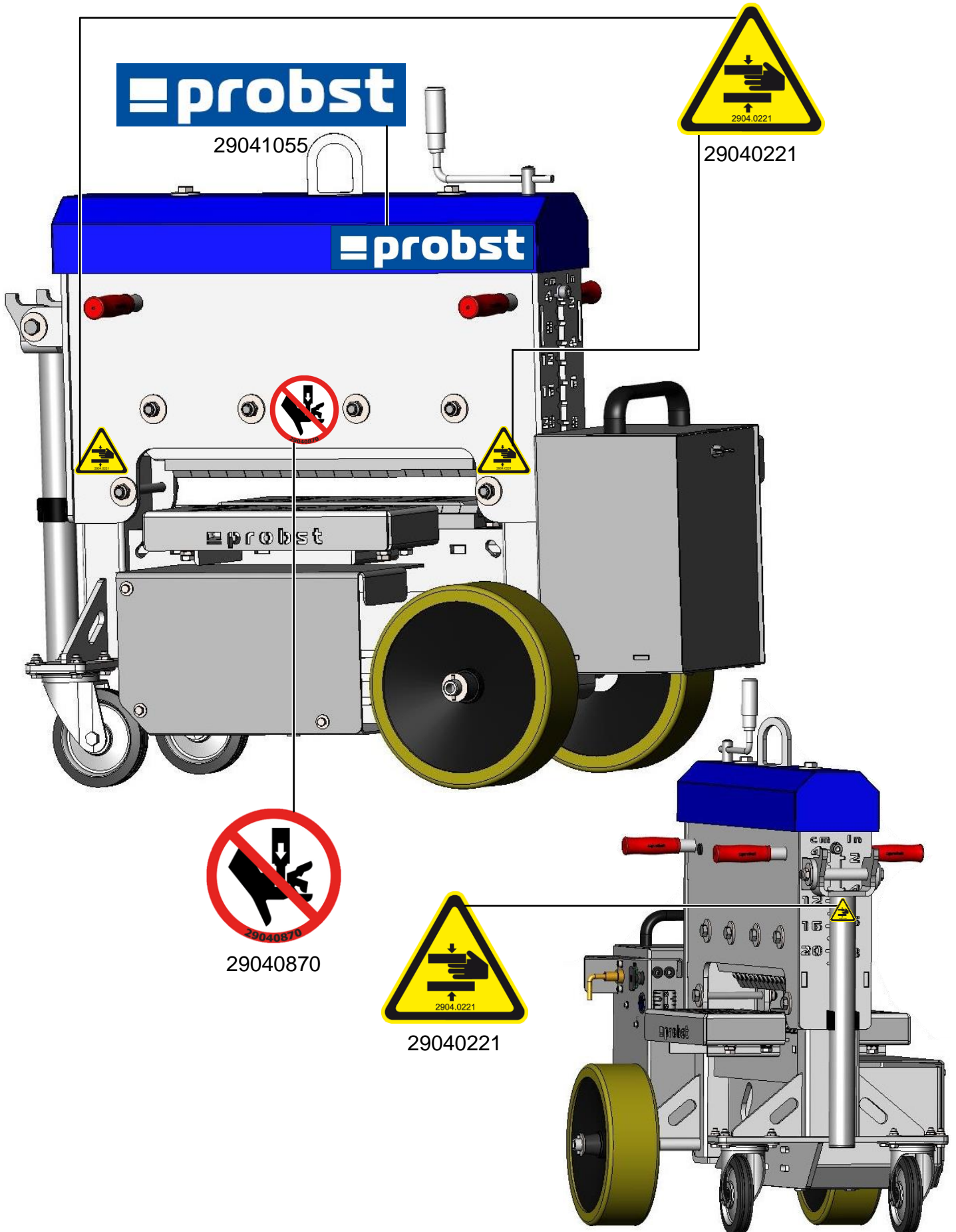
Underhållsarbeten efter 50 drifttimmar		
Datum:	Typ av underhåll:	Underhåll utfört av:
		<i>Stämpel</i>
	
		Namn / underskrift
		Underhåll utfört av:
		<i>Stämpel</i>
	
		Namn / underskrift
		Underhåll utfört av:
		<i>Stämpel</i>
	
		Namn / underskrift

Underhållsarbeten en gång per år		
Datum:	Typ av underhåll:	Underhåll utfört av:
		<i>Stämpel</i>
	
		Namn / underskrift
		Underhåll utfört av:
		<i>Stämpel</i>
	
		Namn / underskrift



			© all rights reserved conform to ISO 16016	
	Datum	Name	Benennung	
	Erst. 19.7.2022	R.Seidel	STONE SPLITTER STS-43-EH-23	
	Gepr. 19.7.2022	R.Seidel	Elektrohydraulischer Steinknacker	
			Artikelnummer/Zeichnungsnummer	Blatt
			E51200081	2
			von 2	
Zust.	Urspr.	Ers. f.	Ers. d.	





DE	Bitte beachten Sie, dass das Produkt ohne vorliegende Betriebsanleitung in Landessprache nicht eingesetzt / in Betrieb gesetzt werden darf. Sollten Sie mit der Lieferung des Produkts keine Betriebsanleitung in Ihrer Landessprache erhalten haben, kontaktieren Sie uns bitte. In Länder der EU / EFTA senden wir Ihnen diese kostenlos nach. Für Länder außerhalb der EU / EFTA erstellen wir Ihnen gerne ein Angebot für eine Betriebsanleitung in Landessprache, falls die Übersetzung nicht durch den Händler/Importeur organisiert werden kann.
GB	Please note that the product may not be used / put into operation without these operating instructions in the national language. If you did not receive operating instructions in your national language with the delivery of the product, please contact us. In countries of the EU / EFTA we will send them to you free of charge. For countries outside the EU / EFTA, we will be pleased to provide you with an offer for an operating manual in the national language if the translation cannot be organised by the dealer/importer.
FR	Veillez noter que le produit ne doit pas être utilisé / mis en service sans le présent mode d'emploi dans la langue du pays. Si vous n'avez pas reçu de mode d'emploi dans votre langue lors de la livraison du produit, veuillez nous contacter. Dans les pays de l'UE / AELE, nous vous l'enverrons gratuitement. Pour les pays en dehors de l'UE / AELE, nous vous soumettons volontiers une offre pour un mode d'emploi dans la langue du pays si la traduction ne peut pas être organisée par le revendeur / l'importateur.
IT	Si prega di notare che il prodotto non può essere utilizzato/messo in funzione senza le istruzioni per l'uso nella lingua locale. Se con la consegna del prodotto non avete ricevuto le istruzioni per l'uso nella vostra lingua nazionale, contattateci. Le invieremo gratuitamente nei Paesi UE/EFTA. Per i Paesi al di fuori dell'UE/EFTA, saremo lieti di fornirvi un preventivo per le istruzioni per l'uso nella lingua locale se la traduzione non può essere organizzata dal rivenditore/importatore.
NL	Houd er rekening mee dat het product niet mag worden gebruikt / in gebruik genomen zonder bedieningshandleiding in de lokale taal. Als u bij de levering van het product geen bedieningshandleiding in uw landstaal hebt ontvangen, neem dan contact met ons op. Wij sturen u deze gratis toe in de EU/EVA-landen. Voor landen buiten de EU/EVA doen wij u graag een voorstel voor een gebruiksaanwijzing in de lokale taal als de vertaling niet kan worden geregeld door de dealer/importeur.
ES	Tenga en cuenta que el producto no puede utilizarse / ponerse en funcionamiento sin instrucciones de uso en el idioma local. Si no ha recibido las instrucciones de funcionamiento en su idioma nacional con la entrega del producto, póngase en contacto con nosotros. Se las enviaremos gratuitamente en los países de la UE / AELC. Para los países fuera de la UE / AELC, estaremos encantados de proporcionarle un presupuesto para las instrucciones de funcionamiento en el idioma local si la traducción no puede ser organizada por el distribuidor / importador.
PL	Należy pamiętać, że produkt nie może być używany / uruchamiany bez instrukcji obsługi w lokalnym języku. Jeśli wraz z produktem nie dostarczono instrukcji obsługi w języku danego kraju, prosimy o kontakt. Wyślemy ją bezpłatnie w krajach UE/EFTA. W przypadku krajów spoza UE / EFTA z przyjemnością przedstawimy wycenę instrukcji obsługi w języku lokalnym, jeśli sprzedawca / importer nie może zorganizować tłumaczenia.
BG	Моля, обърнете внимание, че продуктът не може да се използва/въвежда в експлоатация без инструкции за експлоатация на местния език. Ако с доставката на продукта не сте получили инструкциите за експлоатация на вашия национален език, моля, свържете се с нас. Ние ще ви ги изпратим безплатно в страните от ЕС/ЕАСТ. За страните извън ЕС/ЕАСТ с удоволствие ще Ви предоставим оферта за инструкции за експлоатация на местния език, ако преводът не може да бъде организиран от търговеца/вносителя.
DK	Vær opmærksom på, at produktet ikke må anvendes / tages i brug uden en betjeningsvejledning på det lokale sprog. Hvis du ikke har modtaget en betjeningsvejledning på dit nationale sprog ved levering af produktet, bedes du kontakte os. Vi sender den gratis til dig i EU/EFTA-lande. I lande uden for EU/EFTA giver vi gerne et tilbud på en brugsanvisning på det lokale sprog, hvis oversættelsen ikke kan organiseres af forhandleren/importøren.
ET	Pange tähele, et toodet ei tohi kasutada / kasutusele võtta ilma kohaliku keele koostatud kasutusjuhendita. Kui te ei ole toote tarnimisel saanud kasutusjuhendit teie riigikeeles, võtke meiega ühendust. Me saadame need teile tasuta ELI/EFTA riikides. Väljaspool ELI/EFTA riike esitame teile hea meelega pakkumise kohalikus keeles kasutusjuhendi saamiseks, kui edasimüüja/importija ei saa tõlkimist korraldada.
FI	Huomaa, että tuotetta ei saa käyttää / ottaa käyttöön ilman paikalliskielisiä käyttöohjeita. Jos et ole saanut käyttöohjeita kansallisella kielelläsi tuoteen toimituksen yhteydessä, ota meihin yhteyttä. Lähetämme ne sinulle maksutta EU- / EFTA-maissa. EU:n / EFTA:n ulkopuolisissa maissa annamme mielellämme tarjouksen käyttöohjeista paikallisella kielellä, jos jälleenmyyjä / maahantuoja ei voi järjestää käännöstä.
GR	Λάβετε υπόψη ότι το προϊόν δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί/να τεθεί σε λειτουργία χωρίς οδηγίες λειτουργίας στην τοπική γλώσσα. Εάν δεν έχετε λάβει οδηγίες λειτουργίας στην εθνική σας γλώσσα με την παράδοση του προϊόντος, παρακαλούμε επικοινωνήστε μαζί μας. Θα σας τις στείλουμε δωρεάν στις χώρες της ΕΕ / ΕΖΕΣ. Για χώρες εκτός ΕΕ / ΕΖΕΣ, θα χαρούμε να σας παραχούμε προσφορά για οδηγίες λειτουργίας στην τοπική γλώσσα, εάν η μετάφραση δεν μπορεί να οργανωθεί από τον αντιπρόσωπο / εισαγωγέα.
IS	Vinsamlega athugið að ekki má nota/taka í notkun vöruna nema notkunarleiðbeiningar séu á heimatungumáli. Ef þú fékkst ekki notkunarhandbók á þínu tungumáli þegar varan var afhent, vinsamlegast hafðu samband við okkur. Við munum senda þér þetta ókeypis til ESB / EFTA landa. Fyrir lönd utan ESB / EFTA munum við gjarnan veita þér tilboð um notkunarhandbók á heimatungumáli ef söluáðili/innflytjandi getur ekki skipulagt þýðinguna.
HR	Imajte na umu da se proizvod ne smije koristiti/pustiti u rad bez uputa za uporabu na lokalnom jeziku. Ako niste primili priručnik za uporabu na vašem lokalnom jeziku kada je proizvod isporučen, kontaktirajte nas. Poslat ćemo vam ih besplatno u zemlje EU / EFTA. Za zemlje izvan EU / EFTA, rado ćemo vam pružiti ponudu za priručnik za uporabu na lokalnom jeziku ako prijedlog ne može organizirati trgovac/uvoznik.
LV	Lūdzu, ņemiet vērā, ka izstrādājumu nedrīkst lietot/nodot ekspluatācijā bez lietošanas instrukcijas vietējā valodā. Ja līd ar izstrādājuma piegādi neesat saņēmis lietošanas instrukciju valsts valodā, lūdzu, sazinieties ar mums. ES/EFTA valstīs mēs jums tās nosūtīsim bez maksas. Valstīs ārpus ES/EFTA valstīm, ja tulkojumu nevarēs nodrošināt tirgotājs/importētājs, mēs labprāt sniegsim jums ekspluatācijas instrukciju vietējā valodā.
LT	Atkreipkite dėmesį, kad gaminio negalima naudoti ir (arba) pradėti eksploatuoti be naudojimo instrukcijos vietine kalba. Jei kartu su gaminiu pristatymu negavote naudojimo instrukcijos savo šalies kalba, susisiekite su mumis. ES / ELPA šalyse jas išsiųsime nemokamai. ES / ELPA nepriklausančiose šalyse mes mielai pateiksime jums eksploataavimo instrukcijų vietine kalba pasiūlymą, jei pardavėjas / importuotojas negalės išversti instrukcijų į vietinę kalbą.
NO	Vær oppmerksom på at produktet ikke må brukes/tas i bruk uten en bruksanvisning på det lokale språket. Hvis du ikke har mottatt en bruksanvisning på ditt eget språk ved levering av produktet, ber vi deg ta kontakt med oss. Vi sender deg bruksanvisningen kostnadsfritt i EU/EFTA-land. For land utenfor EU/EFTA gir vi deg gjerne et tilbud på en bruksanvisning på det lokale språket hvis oversettelsen ikke kan ordnes av forhandleren/importøren.
PT	Tenha em atenção que o produto não pode ser utilizado/colocado em funcionamento sem um manual de instruções na língua local. Se não tiver recebido o manual de instruções na sua língua nacional com a entrega do produto, contacte-nos. O envio é gratuito nos países da UE / EFTA. Para os países fora da UE / EFTA, teremos todo o gosto em fornecer-lhe um orçamento para o manual de instruções na língua local, se a tradução não puder ser organizada pelo revendedor / importador.
RO	Vă rugăm să rețineți că produsul nu poate fi utilizat / pus în funcțiune fără instrucțiuni de utilizare în limba locală. Dacă nu ați primit instrucțiuni de utilizare în limba dvs. națională odată cu livrarea produsului, vă rugăm să ne contactați. Vi le vom trimite gratuit în țările UE / AELS. Pentru țările din afara UE / AELS, vom fi bucuroși să vă furnizăm o ofertă pentru instrucțiunile de utilizare în limba locală, dacă traducerea nu poate fi organizată de către dealer / importator.
SE	Observera att produkten inte får användas / tas i drift utan bruksanvisning på det lokala språket. Om du inte har fått en bruksanvisning på ditt språk i samband med leveransen av produkten, vänligen kontakta oss. Vi skickar dem kostnadsfritt till dig i EU / EFTA-länder. För länder utanför EU / EFTA ger vi dig gärna en offert på bruksanvisningar på det lokala språket om översättningen inte kan organiseras av återförsäljaren / importören.
SK	Upozorňujeme, že výrobok sa nesmie používať/uvádzať do prevádzky bez návodu na obsluhu v miestnom jazyku. Ak ste spolu s výrobkom nedostali návod na obsluhu vo vašom národnom jazyku, kontaktujte nás. V krajinách EÚ/EZVO vám ich zašleme bezplatne. V krajinách mimo EÚ/EZVO vám radi poskytneme cenovú ponuku na návod na obsluhu v miestnom jazyku, ak preklad nemôže zabezpečiť predajca/dovozca.
SL	Upoštevajte, da izdelka ne smete uporabljati brez navodil za uporabo v lokalnem jeziku. Če z dostavo izdelka niste prejeli navodil za uporabo v nacionalnem jeziku, se obrnite na nas. V državah EU/EFTA vam jih bomo poslali brezplačno. Za države zunaj EU/EFTA vam bomo z veseljem pripravili ponudbo za navodila za uporabo v lokalnem jeziku, če prevoda ne more zagotoviti prodajalec/uvoznik.
CZ	Upozorňujeme, že výrobek nesmí být používán / uveden do provozu bez návodu k obsluze v místním jazyce. Pokud jste spolu s výrobkem neobdrželi návod k obsluze ve svém národním jazyce, kontaktujte nás. V zemích EU/EFTA vám je zašleme zdarma. V zemích mimo EU/EFTA vám rádi poskytneme nabídku návodu k obsluze v místním jazyce, pokud překlad nemůže zajistit prodejce/dovozce.
HU	Felhívjuk figyelmét, hogy a termék nem használható/helyezhető üzembe a helyi nyelven kiadott használati utasítás nélkül. Ha a termék szállításával együtt nem kapta meg a nemzeti nyelven készült használati utasítást, kérjük, lépjen kapcsolatba velünk. Az EU/EFTA-országokban ingyenesen elküldjük Önnek. Az EU / EFTA-n kívüli országok esetében szívesen adunk Önnek árajánlatot a helyi nyelvű kezelési útmutatóra, ha a fordítást a kereskedő / importőr nem tudja megszervezni.